



## „Nach so vielen Jahren Treue und Fleiß...“

Meßnerin Lotte Brich wurde feierlich verabschiedet

Albaching (mh) - Erika „Lotte“ Brich war ihr Leben lang mit der Albachinger Kirche verbunden. Sei es für den Glockendienst, Kirchenschmuck, Wortgottesdienste oder als Mesnerin. Nun will sie etwas kürzer treten und wurde für ihren langjährigen Dienst geehrt.

Folgende herzergreifenden Abschiedsworte der Minis gingen an Lotte, bevor sie in ihren Ruhestand aus dem Meßnerdienst entlassen wurde.

„Liebe Lotte, heut ist es soweit, Du gehst in den wohl verdienten Ruhestand heut.

Nach so viel Jahren Treue und Fleiß, Beginnt für dich die neue Zeit.

Genieß die Rente und bleib gesund. Wir sagen Danke, für all Dein Tun.

Warst unsere Stütze vor jeder



Abschied von Lotte Brich: Diesen Tag vergisst niemand mehr so schnell. Foto: Anton Mayer

Mess, einen lieben Spruch, auch mal kess.

Das Minigewand von Dir zurecht gepupft, den Arm auch mal herzlich über unsere Schulter gelupft.

Ein Ort der Begegnung ist die Sakristei, dein Gespür für ein Miteinander war immer dabei. Die Minis Dir sehr am Herzen lagen, dafür möchten wir Dir besonders Danke sagen.

Sei stolz auf das was Du geschafft, mit vollem Einsatz, Deiner unermüdlichen Kraft.

Über zehn Jahre immer pünktlich zur Stelle, das macht Dir keiner nach so auf die Schnelle.

Das gilt natürlich auch für Deinen Ehemann, ein großes Vergelt's Gott, lieber Franz, schließen wir hier von Herzen an.

Genieß die Zeit, die vor Euch steht. Der Herrgott immer mit Euch geht.

Und eins ist ganz gewiss zu sagen, wir werden unser Miteinander immer in schöner Erinnerung haben.“

Ihr Ehemann Franz wurde ebenso geehrt, trotz seines krankheitsbedingten Ausfalls. Trotz teils bedrückendem Anlass wurde für eine traumhafte Stimmung ge-

sorgt, mit allem Drum und Dran, um Lotte eine unvergessliche Feier zu bescheren. Und unvergesslich war sie auch, durch die eigengeschmückte Kirche, mit prachtvollem Blumenmeer aus dem eigenen Garten. Genau so geschmückt, wie sie die Kirche haben wollte.

### Hier geht's an die Gurgel!

Zu Anfang fiel der Satz: „Moment noch, Herr Pfarrer, ich muss ihnen noch schnell den Kragen umdrehen.“, als das Messgewand nicht richtig saß.

Nach einem wirklich humorvollem Anfang der Feier, wurden einige Worte an sie vergeben. Herrn Pfarrer Huber, Finni Reithmeier (PGR-Vorsitzende), Simon Frey (Kirchenverwaltung), die aktuelle und die alte Mini-Leitung gaben alle ihre Lobausprüche und Danksagungen an Lotte weiter. Gelobt wurde ihre ständige Hilfsbereitschaft, besondere Zuverlässigkeit und Genauigkeit. Die Nähe an der Albachinger Kirche lebende Meßnerin, half wo sie konnte. Besonders an den Hochfesten und wenn mehr zu tun war, war sie immer gefordert und machte nie

schlapp.

Ebenso Franz, zeigte nicht nur in den letzten zehn Jahren seine Treue zur Gemeinde, sondern auch zu seiner Gattin.

### Wie eine Oma für die Minis

„Für den einen oder anderen war ich schon so ein bisschen wie die Oma.“ meinte Lotte, womit sie wohl nicht ganz unrecht hat. Die Minis traten der Feier mit einem wunderschönen Gedicht bei und trauerten sichtlich, wie alle anderen Beteiligten, mit.

So wunderschön und teils sehr lustig dieser Gottesdienst auch war, sobald er sich dem Ende zuwandte, erfüllte die Kirche mit Herzscherz und Wehmut. Innige Umarmungen von Lotte und den Minis wurden ausgetauscht, sowie mit Herrn Pfarrer, der als guter Chef gelobt wurde.

Trotz einem deutlichen Schlusstrich in ihrer Karriere, wird Lotte mit ihrem Franz sicherlich nicht das letzte mal diese Kirche betreten haben. Mehr Zeit für sich und ihren Mann, das gönnt ihr jeder der Minis und Pfarrer, und natürlich auch unser Nasenbach-Team.

### Frauen rocken den Bürgersaal

Filmabend mit Cocktails Seite 12

### Albaching vorne und hinten

Hockeyturnier der KLJB Seite 19

### Sennerin und Naturfee

Johanna Neuwieser im Boulevard S. 30



Nach 2017 gab es 2022 endlich wieder ein Hockey-Nacht-Turnier der KLJB Alabaching. Acht Mannschaften im Turnier, etliche Tore und jede Menge Spaß waren garantiert.  
Fotos/Collage: Christina Hansmeier, gm / uv

## DER NASENBÄR ERZÄHLT...



### Sind wir des Rätsels Lösung?

Servus,  
Was ich in den Medien teils lese und höre, ärgert mich schon. Geht es euch genau so? Diese ständigen Fragen: **Wie** soll es weiter gehen? **Wann** wird es weiter gehen? Einschränkungen unseres ohnehin schon sehr hohen Lebensstandards werden nicht akzeptiert. Immer dieses Gerede, irgendwo zwischen Perspektivenlosigkeit und einer Angst davor, seine Standards zu verlieren oder Verantwortung zu übernehmen. Ständig tauchen Meinungen auf, wie man ein Problem bewältigen könnte. Gerade in der Politik und Wirtschaft. Sie wissen zwar nicht ganz so genau wie, aber man wüsste, wie es **vielleicht** gehen könnte. Und dass es nicht gehen würde. Tja das liege dann wohl bei den **anderen**. Denn, wenn **die** schon längst was getan hätten, dann würden **wir** selbstverständlich dabei mithelfen. Wie sich ein Aufschieben von Problemen auswirkt, spüren wir gerade alle. Es ist egal um was es geht, Schuld sind immer die **anderen**. Ach ja, das zeigen auf den oder die **anderen**.

Wir brauchen nicht mit dem Finger nach Moskau, Kiew, Berlin oder sonst wo hinzeigen. Deren Probleme können wir eh nicht lösen. Ich selber weiß natürlich genauso wenig wie man das schaffen könnte, denn dazu müsste ich verstehen was sie antreibt. Und beim besten Willen, das **kann** ich nicht und ich **will** es auch nicht. Viel zu viele Menschen glauben anscheinend, sie bräuchten keine Gemeinschaft mit einem funktionierenden Miteinander. Die könnten einiges von unserem Dorfleben lernen. Denn ohne eine intakte Sozialstruktur, wie wir sie bei uns haben, wären wir nicht fähig ein lebenswertes Leben zu führen. Nicht weil wir es müssen, sondern weil wir es in uns verinnerlicht haben, durch unsere Feuerwehren, den Sportvereinen, der Landjugend usw... Sie tragen zum Erhalt unserer Gemeinschaft bei. Ein Leben ohne diese und andere nicht genannte Institutionen wäre schlicht und ergreifend undenkbar. Hätten die Großen der Weltpolitik nur ein Stück von uns. Es wäre zwar nicht die Lösung aller Probleme aber die von einigen.

Euer Nasenbär (rw)

## Impressum:

Stand: 10/2022

**Herausgeber:** Nasenbach-Verein zur Förderung von Kultur, Sport und Dorfgemeinschaft in Albaching und Umgebung e.V. („Nb-Verein“); gegründet am 25.11.1991

**Vorstand:** 1. Vorstand: Günther Müller - 2. Vorstand: Ulrich Vital - Kassier: Günter Ganslmeier - Schriftführerin: Lisa Liebmann - Beisitzer /innen: Günter Haller, Melina Haller, Wulf Heumann, Sylvia Liebmann und Ralf Wagner

**Redaktion (re):** Günter Ganslmeier (gg), Günter Haller (gh), Benjamin Moser (Im), Günther Müller (gm), Christian Rinner (cr) und Ulrich Vital (uv)

**Ständige Mitarbeit Redaktion & Organisation:** Richard Barth (br) Annemarie Binsteiner, Wast Friesinger jun. (wfj), Rita Ganslmeier, Melina Haller (mh), Wulf Heumann (wh), Cilly Kromer (ck), Lisa Liebmann (ll), Sylvia Liebmann (sl), Helmut Maier (hm), Fritz Müller (fm), Resi Müller, Johanna Neuwieser (jn), Bärbel Pfitzmaier (bp), Lorenz Richterstetter (ri), August Seidinger jun. (as), Ralf Wagner (rw) und Julia Zacherl (ju)

**Freie Mitarbeit:** Richard Achatz (ra), Georg Barth, Markus Bauer (mb), Axel Berker-mann (ab), Doris Dietze (dd), Elisabeth Edlbergmeier (ee), Franziska Gritscher (fg), Magdalena Haneberg (mp), Andi Heinz (ah), Dominic Janda (dj), Franz Konrad (fk), Reinhold Lindner (li), Franz Manzinger (fxm), Anton Mayer jun. (amj), Franz Merkle (mer), Theresa Machl (thm), Andreas Moser (mo), Rita Neumann (neu), Elisabeth Sanftl, Elisabeth Spielvogel (es), Bernhard Schmid (bs), Jessica Vital-Robarge (jvr), Maria Vital, Regina Wierer (wg), Anton Wimmer (aw) und Martin Ziel (zi)

**Internet:** Christian Rinner • **Internetseite:** [www.nasenbach.de](http://www.nasenbach.de)

**Anzeigenannahme u. -bearbeitung, Kassenführung, Technik:** Günter Ganslmeier, Tel. 08076 / 88 99 80, e-Mail: [anzeigen@nasenbach.de](mailto:anzeigen@nasenbach.de)

**Abonnement-Abrechnung und -Vertrieb:** Günter Ganslmeier, Tel. 08076 / 88 99 80, e-Mail: [info@nasenbach.de](mailto:info@nasenbach.de)

**Redaktionsbüro:** Floriansweg 2, 83544 Albaching (im Feuerwehrhaus) Telefon 08076 / 72 86 - Telefax 08076 / 88 99 87

**e-Mail:** [redaktion@nasenbach.de](mailto:redaktion@nasenbach.de)  
**Bankverbindung:** Bankhaus RSA eG, BLZ 701 695 24, KTO 124 206  
**IBAN/BIC:** DE 95 7016 9524 0000 1242 06 / GENODEF1RME  
**Auflage:** 1.000 Exemplare  
**Druck:** Offsetdruck Max Brummer GmbH, 85570 Markt Schwaben

Das Nasenbach-Magazin erscheint seit 3. Juli 1990 jeden ersten Dienstag im Monat (außer August) und wird in hundert Prozent ehrenamtlicher Arbeit erstellt.

### Verbreitungsgebiet:

Das Nb-Magazin erscheint in den Gemeinden Albaching, Rechtmehring und Maitenbeth, sowie in den Ortschaften St. Christoph, Ebrach und Forsting. (Das Nb-Magazin ist in den Geschäften und Banken im Verbreitungsgebiet kostenlos zu beziehen; für freiwillige Spenden bedanken wir uns herzlich.)

Wir bedanken uns bei allen, die am Entstehen des Nb-Magazins mitgewirkt haben. Für unverlangt eingesandte Manuskripte keine Gewähr. Anonym abgegebene Artikel werden grundsätzlich nicht abgedruckt. Vervielfältigung nur mit Erlaubnis der Nb-Redaktion/Nb-Vorstand-schaft.





Die Wandergruppe vor dem St. Elisabeth-Kircherl in Elsbeth mit dem mehr oder weniger in Ruhestand befindlichen Wirtshaus „Zum Wirt z' Elsbeth“  
Foto: H. Maier



Der traurige Rest vom Bankerl.

Foto: H. Maier

## Schöne Herbstwanderungen

### Wandergruppe tatkräftig unterwegs

**Albaching (hm)** - Nach dem guten Start in die Herbst-Wandersaison ging es rasant weiter. Obwohl es der Wettergott zunächst nicht gut meinte, ging man mit etwas reduzierter Teilnehmerzahl an die „Besteigung“ des „Oibichna-Gipfels“. Als Ausgangspunkt wählte man das Natur-Kneipp-Becken am Nasenbach. Von dort ging es durch den Märchenwald und an einer idyllisch gelegenen Fischerhütte vorbei und über den „Lackl an der Sonnenseit“ nach Fischberg hinauf. Und weiter ein kurzes Stück im Wald den Hang hinauf und schon ist man bei der Höhe 555m, dem höchsten Punkt der Gemeinde Albaching. Den Findling mit Gravur hat der Zacherl Hans vor etwa zehn Jahren mit seinem Traktor dort hinauf geschafft.

Die nächste Wanderung führte vom Stangl-Wirt in Neufahrn hinüber zum Reuter-Park nach Poing. Nach dortiger geselliger Runde mit musikalischer Umrahmung (Udo Jürgens „Griechischer Wein“) ging es über Froschkern und dem Neufahrner Aussichts-

berg wieder zurück.

Viel Spaß machte die nächste Wanderung von Tuntenhausen zur Waldgaststätte Filzenklas. Hier auch Begehung des Moorlehrpfades. Den Schluss bildete der Besuch der Basilika in Tuntenhausen. Natürlich bestaunte man hinter den Hochaltar das Motivbild der Albachinger Wallfahrer beim Auszug aus der Kirche, Richtung Doktorberg, auf dem Weg nach Tuntenhausen.

Einige Kondition verlangte die folgende „Reither Kirchenrunde“. Hier ging es zunächst von Unterreith zum St. Elisabeth-Kircherl in Elsbeth, wo uns die freundliche Nachbarin mit ihrem großen Schlüssel die Kirchentür aufsperrte. Weiter ging es zunächst nach Stadel zum Kloster St. Theresia. Hier schwirrt immer noch die Sage vom „Geisterpfarrhof“ umher. Und von dort führte der Weg hinauf nach Wang. Hier beeindruckte die gewaltige St. Georg-Kirche, die in der jetzigen Größe kurz vor Ausbruch des 2. Weltkrieges in Rekordzeit gebaut wurde.

**Albaching (hm)** - Von dem beliebten und gut benutzten Bankerl an der Eiche beim Etmüller Holz, vom Steinhöringer Weg nach Wall hinüber, ist nicht mehr viel übrig. Ob dies die Folge eines Autounfalles oder einer mutwilligen Handlung ist, konnte bisher nicht geklärt werden. Vom Verursacher oder von den Verursachern fehlt bisher jede Spur. Auch ist bisher bei der Gemeinde Albaching keine Schadensmeldung eingegan-

gen. Immerhin beträgt der Schaden etwa 300,00 €.

Wer dazu sachdienliche Angaben machen kann, soll sich bei der Gemeindeverwaltung melden. Besser wäre allerdings, wenn sich der oder die Verursacher noch nachträglich selber melden würden.

Die Fotos zeigen den Rest des Ruhe-Bankerls, wobei die linke Beton-Halterung unauffindbar ist und von der rechten Halterung nur noch Teile vorhanden sind.

## Bankerl in Kalteneck zerstört

### Verursacher ist unbekannt

## Große Pläne für 2023

### Vereinsforum tagte im Oktober

**Albaching (gg)** - Bei dem letzten Vereinsforum wurden wie üblich die Termine für das kommende Jahr abgestimmt. Dabei kam die Anregung von der Schützengesellschaft, ob man nicht etwas die Werbetrommel für die Vereinsarbeit rühren könnte. Es kamen auch schnell einige Vorschläge zustande. Dabei bemerkte Bürgermeister Rudi Schreyer, dass im nächsten Jahr sowieso die Eröffnungsfeier

der neuen Ortsdurchfahrt anstehe. Dies wurde auch gleich von den Anwesenden aufgenommen. Man könne sich eine Art Dorffest auf der neuen Straße vorstellen und dies mit einer „Radlrallye“ zu den Vereinsheimen - mit Spielstationen - verbinden. Man einigte sich darauf, dass sich die Vereine Gedanken dazu machen sollen und diese im Frühjahrs-Vereinsforum konkretisieren.

**SCHMID**  
Landtechnik GmbH

WIR SIND DEIN  
PARTNER IN SACHEN

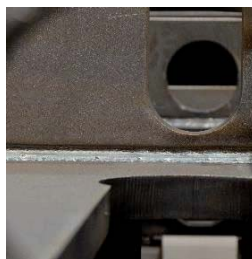
83562 RECHTMEHRING  
Hauptstraße 11



FORST/GARTEN



LANDTECHNIK



STAHLBAU



STALLTECHNIK

## Schlüssel gefunden

**Albaching** - Am Stockschützenheim wurde eine Schlüssel ohne Anhänger gefunden. Wer ihn vermisst, kann sich am Mittwoch oder Donnerstag Abend ab 19 Uhr am Stockheim melden. Ansonsten wird der Schlüssel Mitte Dezember an das Fundamt der Gemeinde übergeben.



☎ 08076 9188 0



info@schmid-landtechnik.de



www.schmid-landtechnik.de

# Die beste Energie ist nicht verbrauchte

Energie, die fehlt - wie wir uns auf eine neue Erfahrung einstellen können

**Albaching - Mangel und Verzicht sind eine neue Erfahrung. Verzicht ist aber auch eine Chance, Verzicht kann auch geben. Mit solidarischem Verhalten lässt sich diese Situation bewältigen. Ein Artikel über Potentiale.**

**Albaching** - In einem alten Blues-Song heißt es „You don't miss the water until the well runs dry.“ (Du vermisst das Wasser erst, wenn der Brunnen versiegt.) Solange etwas da ist, ist es kaum spürbar, es wird zu wenig geschätzt oder für normal gehalten, wie Gesundheit, Wohlstand oder auch Erfolg.

Erst wenn etwas abhandengekommen ist, wird man darauf aufmerksam und ist beunruhigt, so auch in diesen Zeiten: Energie. Wir haben einschüchternde Begriffe gelernt wie „Energiearmut“ und noch schlimmer „Energiekrieg“.

Diese neue Erfahrung fühlt sich an wie ein persönlicher Angriff. Mir wird genommen, was wie selbstverständlich zu meinem Leben gehörte. Plötzlich wird das (vermeintlich) Selbstverständliche zu etwas Besonderem und Kostbarem. Ich kann den Verlust beklagen oder umso dankbarer sein, wenn ich davon auch nur einen Teil bekomme.

Damit für alle etwas bleibt, müssen alle zurückstecken. Gerade in Situationen der Verknappung gibt es aber kontraproduktive Reaktionen. Es wird in einer ohnehin wasserarmen Region während einer Trockenperiode die Bevölkerung eindringlich dazu aufgefordert, Wasser zu sparen. Was



passiert? Aus Angst, irgendwann auf dem Trockenem zu sitzen, steigt der Wasserverbrauch. Ein Problem wird durch egoistisches Verhalten verschärft.

Damit dies nicht passiert, müssen wir uns in dieser Energiekrise ändern.

## Sparpotentiale sind vorhanden

**Beispiel Spritverbrauch:** Die Folgen schnellen Fahrens sind erheblich, aber die Folgen einer Temporeduzierung erstaunlich. Ein Auto verbraucht bei einer mittleren Geschwindigkeit von 100 km/h statt 120 km/h bei gleicher Streckenlänge rund 15 Prozent weniger Kraftstoff und damit 15 Prozent weniger Spritkosten. Bei einem Tempo von 100 km/h auf Autobahnen und 80 km/h auf Außerortsstraßen ließen sich rund 2,1 Milliarden Liter fossile Kraftstoffe pro Jahr einsparen.

## Kurzstrecken und zu warme Räume

Mal kurz die paar hundert Meter zum Bäcker oder die Kinder zur Schule bringen. Bequem ist das schon. Doch viele kleine Strecken ergeben einen großen Schaden. Bei Kurzstrecken wird der Motor nicht warm, er braucht dadurch bei weitem mehr Sprit. Auf den wenigen Kilometern bleibt das Öl kalt, schmiert zu wenig, so kann es zu mehr Verschleiß und Ablagerungen an Zylindern, Ventilen und Getriebe kommen.

Das gleiche Problem beim Heizen. Im europäischen Vergleich hat Deutschland zuletzt anteilig



weniger Gas eingespart als andere Staaten. Vor allem private Haushalte heizen noch wie üblich und sparen daher nicht so viel ein, wie nötig wäre. Der Verbrauch müsste noch um mindestens 30 Prozent sinken. Also: Die Raumtemperatur um ein oder zwei Grad senken, Heizen nur nach Bedarf und nicht im Dauerbetrieb.

## Phänomen Wohlstandstrotz

Viele Menschen neigen zum Wohlstandstrotz: Mir doch egal! Ich habe den Krieg nicht verursacht. Ich fahre und heize wie ICH will. Diese Rechnung wird nicht aufgehen, denn der Schaden für mich und Andere wird zu hoch. Bekanntlich ändern sich aber Menschen erst, wenn ihnen das Wasser bis zum Hals steht, beziehungsweise weg ist, also die Katastrophe bevorsteht, im schlimmsten Fall merken sie gar nicht, wenn sie bereits mitten drin sind.

Was tun? - Wir Menschen reagieren immer in Bezug auf Andere. Geraten wir zu dritt oder zu viert in eine Bedrohungslage, ist die Hilfsbereitschaft äußerst wahrscheinlich. Der Mensch in der Masse fühlt sich für Andere kaum zuständig. Sollen doch die Anderen! Dieser Verantwortungslosigkeit steht das ethische Gebot gegenüber: Handle so, dass die Wirkungen deiner Handlung verträglich sind mit der Ermöglichung echten menschlichen Lebens aller.

In Zeiten von Krisen sollte das Ego zurücktreten hinter den Interessen des Gemeinwohls. Nur so können Krisen gemeistert werden. Obendrein hat man einen Nutzen, denn Ergebnisse aus der Glücksforschung zeigen, dass ein Beitrag für Andere und für das Zusam-

menleben das Glücksgefühl erheblich steigert. Das heißt, soziale Interaktion löst in unserem Gehirn einen größeren Belohnungseffekt aus und hat damit einen höheren Wert als die Durchsetzung eigener Interessen oder Bedürfnisse. Zusammengehörigkeitsgefühl, starke gemeinsame Erfahrungen wirken sich auf unser Selbsterleben positiv aus.

## Verzicht ist auch eine Chance

Und ja, Blues ist auch ein Gemütszustand, der sich dann einstellt, wenn etwas vorbei ist. Die Zeit vor dem 24. Februar ist definitiv vorbei. Veränderungen werden uns aufgezwungen. Aber wir können uns darauf einstellen, dazu ein Gedankenexperiment. Zur persönlichen Situation gehört all das, wovon man sich nicht ohne Schmerzen trennen kann. Meist sind es viele Dinge, deren „Verabschiedung“ nicht weh tun würde. Außerdem, die wirklich wichtigen Dinge im Leben sind gar keine Dinge. Wir hängen an zu viel. Wir leben schon lange in einer „Zuvielisation“. Bei diesem Gedankenexperiment merkt man, wie viele Abstriche man durchaus machen kann.

Erstaunlicherweise werden wir feststellen, der Verzicht nimmt nicht, der Verzicht gibt. Ich fühle mich oft besser dabei, etwas nicht zu tun, einer Sache nicht zu bedürfen. Ich fühle mich unabhängiger. Und Unabhängigkeit ist für das Lebensgefühl stets förderlicher als Abhängigkeit. Also mal lieber weniger heizen, mal weniger fahren. Und feststellen, es geht. Die beste Energie aus Öl oder Gas oder Strom ist die, die nicht verbraucht wird.

Andreas Belwe



DIPL.-ING. (FH)

**HANS-JÖRG SEWALD**

CHRISTOPHER STR. 16 | D-83544 ALBACHING

TEL.: +49 8076 8895203 | MOBIL: +49 151 701 764 71

INFO@STATIK-SEWALD.DE | WWW.STATIK-SEWALD.DE





# Kellerduell geht mit 4:2 an den SVA

## Wichtiger Heimsieg gegen den TSV Soyen - 3:0 nach 30 Minuten

**Albaching** (cf) - Aufatmen beim SVA! Beim wichtigen Spiel gegen die ebenfalls abstiegsbedrohten Gäste aus Soyen behält der SVA mit 4:2 die Oberhand. Entscheidend waren die starken ersten 30 Minuten vom Team um Kapitän Sebastian Gschwendtner. Dieser war es auch, der in der siebten Minute einen Elfmeter nicht verwandeln konnte. Er stellte sein Visier zu hoch und schoss über das Tor. Ganz anders wäre es gelaufen, wenn die Gäste ihre größte Chance genutzt hätten. Ein Schuss klatschte in der 12. Minute an den rechten Pfosten.

### Führung nach 18 Minuten

In dem „Sechs-Punkte-Spiel“ machte es vor allem in der Folgezeit Stürmer Matthias Bareuther hervorragend. In der 18. Minute zog er unwiderstehlich davon und schob zum 1:0 ein. Auch in der Folgezeit konnten die Soyener den SVA-Stürmer nicht bremsen und bereits in der 25. Minute der zweite Streich von Bareuther. Wieder setzte er sich auf der linken Seite durch.

Den nächsten Strafstoß gab es in der 28. Minute. Matthias

Bareuther wurde vom Soyener Keeper gelegt. Der souveräne Schiedsrichter Johann Rappolder zeigte auf dem Punkt. Simon Etmüller verlor Soyens Keeper Fischer. 3:0 für den SVA! Danach kam Soyen mehr auf, der SVA zu passiv. Einen langen Flankenball konnte SVA-Keeper Bernhard Edlbergmeier nicht festhalten,

### Anschlussstreffer zum 3:1

Soyens Kapitän Thomas Probst staubte zum 3:1 ab. Dies war auch der Halbzeitstand. Christian Bareuther coachte heute die Albachinger, er vertrat den Urlauber Alfred Trautbeck. Er fand in der Halbzeit scheinbar die richtigen Worte. Denn nach anfänglichen Schwierigkeiten hatten Katterloher und Co. die Partie im Griff. Sebastian Gschwendtner traf in der 57. Minuten mit einem satten Schuss aus 23 Metern zum entscheidenden 4:1. In der Folgezeit war bei herrlichen Wetter nicht mehr viel los.

Die Albachinger verpassten bei Kontern weitere Treffer und ließen nichts besonderes zu. Ein krasser Abwehrfehler vom SVA ließ den TSV Soyen durch Pascal



Erzielte das spielentscheidende 3:1 aus 23 Metern: Sebastian Gschwendtner. Foto: (dd)

Ridinger in der 86. Minute auf 4:2 verkürzen. Wie dünn die Nerven im Abstiegskampf sind, zeigte dann die Schlussphase. Unverständlicher Weise kam nochmal Hektik auf. Doch schlussendlich brachte der SVA das 4:2 verdient nach Hause und die drei Punkte bleiben am „oberen“ Nasenbach. Ein sehr wichtiger Sieg für die Schützlinge vom

heutigen Coach Christian Bareuther. Bei der starken A-Klasse müssen die direkten Duelle einfach erfolgreich bestritten werden. Neben Matthias Bareuther stach heute Michael Frühm mit seiner Leistung hervor. Nächsten Sonntag geht es zu Hause gegen den souveränen Tabellenführer TSV Babensham. Ein „sozusagendes“ Bonus-Spiel.

# GLANZ maxx

Professionelle Fahrzeugaufbereitung und -pflege

E-Mail [info@glanz-maxx.de](mailto:info@glanz-maxx.de)

Website [www.glanz-maxx.de](http://www.glanz-maxx.de)

facebook [www.facebook.com/glanzmaxx](https://www.facebook.com/glanzmaxx)

instagram [www.instagram.com/glanzmaxx](https://www.instagram.com/glanzmaxx)

Tel.: 0152 - 091 045 06  
Kaltenecker Straße 9  
83544 Albaching

## Studio BARBARA Komorek

Kreuzstr. 12 • 83544 Albaching • Tel: 08076-886090 • Fax: -886091

Medizinische Fußpflege - Beauty & Wellness

- **Fachfußpflege**
  - Med. Fußpflege
  - Diabetiker ("Der Diabetische Fuß")
- **Kosmetische Gesichtsbehandlung**
  - auch Spezialbehandlungen
- **Wellnessmassagen**

Mobile Fußpflege - Ich komme gerne zu Ihnen ins Haus

### Tabelle A-Klasse 3

Erste Mannschaft 2022/2023

1. TSV Babensham	12	29:09	30
2. TSV Hohenthann	11	37:19	24
3. SV Reichertsheim II	12	29:15	22
4. DJK SV Oberndorf	12	37:23	22
5. ASV Rott am Inn	11	29:20	20
6. TSV 1932 Aßling	12	21:25	17
7. VfL Waldkraiburg II	12	31:22	17
8. SC Rechtmehring	11	20:24	13
9. SV Aschau/Inn II	12	17:24	12
10. TSV Emmering II	12	13:28	11
11. <b>SV Albaching</b>	<b>12</b>	<b>24:36</b>	<b>9</b>
12. TSV Soyen	11	13:40	7
13. SK Waldkraiburg	12	18:33	7

### Tabelle C-Klasse 3

Zweite Mannschaft 2022/2023

1. SV Forsting-Pfg. II	12	31:12	31
2. DJK SV Griesstätt II	12	41:17	27
3. <b>SV Albaching II</b>	<b>12</b>	<b>20:21</b>	<b>23</b>
4. SV Tattenhausen II	12	32:19	23
5. TuS Großkaro II	11	26:18	19
6. ASV Rott am Inn II	12	17:19	18
7. FC Maitenbeth II	12	32:22	14
8. Hohenthann II (flex)	12	21:22	14
9. SC Rechtmehring II	12	16:14	13
10. SV Reichertsheim III	11	17:20	13
11. TSV Haag II (flex)	11	14:40	9
12. Genc. Wasserb (flex)	11	17:31	8
13. TSV Soyen II	12	07:36	7

## SVA-Fußball: Die nächsten Spiele

### Erste Mannschaft:

Sonntag	6. November	12:30 Uhr	SVA I - TSV Babensham I
Freitag	11. November	19:30 Uhr	VfL Waldkraiburg II - SVA I

### Zweite Mannschaft:

Sonntag	6. November	14:30 Uhr	SVA II - TSV Haag II (flex)
Samstag	12. November	13 Uhr	SV Tattenhausen II - SVA II

Alle Spiele aller Senioren- und Jugendmannschaften des SV Albaching finden Sie auch unter [www.bfv.de](http://www.bfv.de)

## Erfreuliche Infos

### Auch an Herbsttagen tobt der Gartenbauverein

**Albaching (jn)** - Die Tradition des Kirta-Kaffee am Kirchweihmontag Nachmittag konnten wir heuer erfreulicherweise wieder durchführen.

#### Kirta-Kaffee - ein voller Erfolg

Ein wunderschöner sonniger Kirtamontag bescherte uns viele gutgelaunte Besucher. Von Sahnetorte über Apfelkuchen und Schmalzgebäck, war für jeden etwas dabei. Drinnen wie draußen wurde in gemütlicher Runde geratscht und genossen. Karussell und Rutsche war bei den Kindern sehr beliebt. Eine schöne Gelegenheit sich generationsübergreifend zu begegnen. Der Gartenbauverein bedankt sich bei allen, die dabei waren. Die Insel wurde wieder auf die Winterzeit vorbereitet. Auch die

Treppen zum neuen „Inselhaisl“ sind jetzt fertiggestellt. Bei den Ausgrabungen für die Grundfesten der neuen Hütte, kam ein großes Stahlrad zum Vorschein. Dieses Rad hat bestimmt schon sehr lange einen Dornröschenschlaf auf der Insel gehalten. Es diente als Tisch Halterung, vermutlich die letzten 50 Jahre. Die ursprüngliche Aufgabe dieses Rades war sicher einmal als Umlenk-Rolle an einem Bauernhaus, Lasten in höhere Stockwerke zu befördern.

#### Stahlrad bepflanzt

Wir haben diesem historischem, Gusseisernen Rad einen würdigen Platz geben. Mit Hauswurzeln bepflanzt, soll es noch einige Jahre ein schöner Hingucker auf unserer Dorfinself sein.



Das Vintage-Kunstwerk mit den begabten Künstlerinnen.



Das top Wetter sorgte für die extraportion Freude.

### Kürbis-Röstis

das grüne Rezept von Johanna

- Zutaten: 500g Kartoffeln (vorwiegend festkochend)**  
 1 kleiner Hokkaido-Kürbis (ca. 500 g Fruchtfleisch)  
 2 Eier  
 2 EL Mehl  
 Salz  
 Pfeffer  
 Muskatnuss  
 Öl zum Braten für die Pfanne

**Zubereitung:** Kartoffeln schälen und grob raspeln. Kürbis waschen, Kerne entfernen und das Fruchtfleisch mit einer Reibe oder einer Küchenmaschine grob raspeln. Beides mit Eiern und Mehl vermengen und mit Salz, Pfeffer sowie Muskatnuss würzen. Das Öl in der Pfanne erhitzen und EL große Häufchen auf beiden Seiten goldgelb backen.

Dazu schmeckt am besten ein Kräuterquark. :)

## Der Gartentipp

### Hauswurzeln: Sempervivum (immerlebend)

Sie sind unscheinbar, aber doch wunderschön. Die genügsame Pflanze wächst in freier Natur zwischen Felsen oder zwischen Steinplatten am Wegesrand. Dünger mag sie gar nicht, dafür sandigen durchlässigen Boden. Es gibt mehrere tausend Sorten dieses Dickblattgewächses.

#### Power-Plant zur Dachbeschmückung

Ist also super geeignet für Dach-

begrünung oder in Tontöpfe,-Scherben etc. das Wichtigste sind dabei genügend Abzugslöcher, dass keine Staunässe entsteht.

#### Wunderschöne Sommerblüten

Nach einigen Jahren blüht sie zwischen Mai und August. Danach bilden sich wieder neue Blattrosetten, mit denen sie sich vermehren.

Johanna Neuwieser

## PLANEN BAUEN RENOVIEREN

übernehme:

Planung, Ausschreibung, und Beratung für:

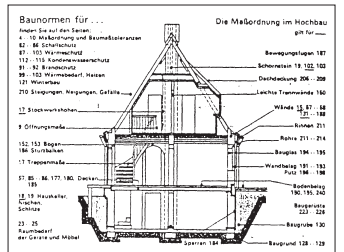
Wohnhäuser, landwirtsch. Bauten, Garagen, usw.

## Franz Sanftl

Maurermeister und Bautechniker

Berg, Schmied-Ring 11  
83544 Albaching

Tel. 08076/1452



# Führungswechsel im Preuß-Fanclub

## Friesinger neuer erster Vorsitzender - Fahrt nach Ruhpolding im Januar

**Albaching** - Die Jahreshauptversammlung des 1. Franziska Preuss Fanclub fand am 22. Oktober im Wirtshaus Kalteneck statt. 16 Mitglieder waren der Einladung der Vorstandschaft gefolgt. Der 1. Vorsitzende Hans Bubb begrüßte die anwesenden Gäste und leitete in die Tagesordnungspunkte ein.

### Ruhiges Vereinsjahr

Zu Beginn berichtete er über das zurückliegende und sehr ruhige Vereinsjahr. Aufgrund der Corona-Einschränkungen und Vorschriften konnte der jährliche Ausflug nach Ruhpolding zum Biathlon-Weltcup nicht organisiert werden. Trotz der wenigen Vereinsaktionen war es umso erfreulicher, dass Franziska Preuß trotz Treppensturz und Corona-Infektion ihre erste Olympiamedaille in der Staffel ergattern konnte. Mit einer starken Leistung der vier DSV-Athletinnen konnte Bronze und somit der bisher größte Erfolg in Franzis Karriere gesichert werden. Am Wasserburger Frühlingsfest wurde gemeinsam mit Franzis neuem Sponsor WINZZ ein „Meet & Greet“ mit ihr veranstaltet. Kurze Zeit später fand auch eine Ehrung ihres Heimatvereins SC Haag für sie statt, wo auch der Fanclub daran teilgenommen hat. Der Kassier Andreas Binsteiner konnte nur wenige Ausgaben im vergangenen Jahr in seinem Kassenbericht aufzeigen. Umso mehr hat er mit seinen mit Witz gepaarten

Mitgliederzahlen und Statistiken aufgewartet. Aktuell gibt es im Fanclub 189 Mitglieder. Die anwesenden Kassenprüfer, Richard Etmüller und Alfons Bruckmaier, bescheinigten die einwandfreie Führung der Kasse und schlugen vor die Vorstandschaft zu entlasten, was einstimmig von den Anwesenden bestätigt wurde.

### Friesinger neuer erster Vorstand

Nach der Entlastung der Vorstandschaft war der Höhepunkt der diesjährigen Jahreshauptversammlung an der Reihe. Die Neuwahlen standen nach drei Jahren wieder auf dem Programm. Martin Ziel durfte als ehemaliger 1. Vorsitzender (2013 bis 2019) das Amt des Wahlleiters ausfüllen. Hans Bubb trat nach drei Jahren als 1. Vorsitzender aus privaten Gründen nicht mehr zur Wahl an. Sebastian Friesinger jun. wurde einstimmig als Nachfolger und somit zum neuen 1. Vorsitzender gewählt. Stefan Bauer wurde wieder im Amt des 2. Vorsitzenden bestätigt. Andreas Binsteiner, der sein Amt bereits seit 2013 inne hat, wurde wieder als Kassier bestätigt.

Als neues Mitglied in der Vorstandschaft und als neue Schriftführerin wurde Maria Schrelle einstimmig als Nachfolgerin von Sebastian Friesinger berufen. Sophia Bubb wurde einstimmig als Beisitzerin wieder bestätigt. Hans Bubb wurde einstimmig



**Die neue Vorstandschaft des 1. Franziska Preuss Fanclubs (v.l.):** Richard Etmüller (Kassenprüfer), Maria Schrelle (Schriftführerin), Alfons Bruckmaier (Kassenprüfer), Andreas Binsteiner (Kassier), Sebastian Friesinger (1. Vorsitzender), Stefan Bauer (2. Vorsitzender), Sophia Bubb (Beisitzerin) und Hans Bubb (Beisitzer).

als Beisitzer und Nachfolger von Marlene Langmeier gewählt. Die Kassenprüfer, Alfons Bruckmaier und Richard Etmüller, wurden ebenfalls im Amt bestätigt.

### Wieder Fahrt nach Ruhpolding

Im Anschluss ergriff der neue Vorsitzende das Wort, dankte den Anwesenden für seine Wahl und dem bisherigen Vorsitzen-

den Hans Bubb für seine Arbeit und gab einen Einblick in die Vorschau für 2023. Das größte Highlight wird die gemeinsame Busfahrt am Sonntag, 15. Januar nach Ruhpolding zu den beiden Massenstart-Rennen des Weltcups sein. Der Fanclub freut sich schon riesig darauf Franzi endlich wieder mit voller Kraft und Lautstärke vor Ort anfeuern zu können.

**Stefan Bauer**



**Stets für Sie da.**  
Ihre Allianz Agentur  
in Albaching!

Kompetenz und Service sind für mich seit 28 Jahren als Allianz Fachmann die Basis für das Vertrauen meiner Kunden. Sie können sich jederzeit auf meine qualifizierte Beratung verlassen. Mit Sicherheit.

Vermittlung durch:

**Fritz Bachmeier**, Generalvertretung der Allianz  
Hohenlindener Straße 7c, D-83544 Albaching  
fritz.bachmeier@allianz.de, www.allianz-bachmeier.de  
Tel. 0 80 76.71 00, Fax 0 80 76.92 82

**Hoffentlich Allianz.**



**HS Kfz-Sachverständigen GmbH**  
Sachverständige für Fahrzeugschäden und -bewertung  
Arbeitsschutz ASiG - Sicherheitstechnischer Dienst  
Gutachten für Klassiker, Land- u. Forsttechnik, Technische Gutachten



Vereidigter Sachverständiger

Thomas Manzinger

Wasserburger Str. 19 • 83527 Haag • Tel. 08072-371451  
Internet: www.schmid-haag.com

## Jin Shin Jyutsu

Harmonisierung von  
Körper – Geist – Seele

Jin Shin Jyutsu – eine alte,  
kraftvolle Heilkunst zur  
Stärkung der Lebensenergie

Meine Angebote:

- Einzelharmonisierungen
- Themenworkshops
- JSJ Selbsthilfekurse 1, 2, 3

.....  
**Eva Oettl-Pfeilstetter**  
83527 Kirchdorf  
08072 372083  
0160 90307932



Jin Shin Jyutsu

# Thoma, Polt und Valentin in Oibich

**Bayerische Komödienklassiker laden beim Theater- und Musikverein zum Lachen ein.**

**Albaching (wfj)** - Mit einem Bayerischen Einakterabend warten die Albachinger Theaterleute diesen Herbst auf. Dabei trifft sich die Crème de la Crème der bayerische Komödien-Szene an einem Abend auf der Bühne: Ludwig Thoma, Gerhard Polt und Karl Valentin. So unterschiedlich die Schaffenszeiten der drei Humoristen, so vielfältig ist auch das Humor-Repertoire, sodass für jeden Lach-Geschmack etwas dabei ist.

Das erste Stück, dass die Albachinger auf die Bühne bringen, ist der bekannte Klassiker „Erster Klasse“ von Ludwig Thoma. Ein frisch verheiratetes Ehepaar aus Norddeutschland sitzt sich noch ganz im Liebesglück taumelnd im Zug gegenüber. Mit im Abteil: Der königlich-bayerische Ministerialrat und ein „großkopferter“ Kunstdüngervertreter. Der Wunsch nach Zweisamkeit des verliebten Paares und die beruflichen Verpflichtungen der anderen beiden scheinen ohnehin schon nicht die besten Voraussetzungen für ein friedliches Miteinander, doch als dann noch weitere dubiose Gestalten und sogar ein Ochse den Zug besteigen, spitzt sich die-



**Kaufmann Stüve (Marcel Sitz), ein junges Paar (Celina und Lisa Liebmann) und königlicher bayerischer Ministerialrat Scheibler (Dirk Huber) reisen Erster Klasse nach München.**

se abenteuerliche Zugfahrt zwischen den so unterschiedlichen Charakteren zu. Ob die Fahrgäste in München ankommen werden? Es spielen: Marcel Sitz, Celina Liebmann, Lisa Liebmann, Dirk Huber, Benjamin Moser, Herbert Binsteiner, Gabriele Redenböck, Richard Etmüller, Hans Oetl

Als zweiten Einakter zeigt das Albachinger Ensemble einen Sketch von Gerhard Polt aus der beliebten Reihe „Fast wie im richtigen Leben“ namens „Im Finanzamt“. Eine bisweilen erfolglose Humoristin sucht einen Steuerfachmann auf, um die ein oder andere berufliche Ausgabe steuerlich geltend machen zu können. Immerhin

ist man in ihrer Lage um jeden Cent froh, den man von Vater Staat zurückbekommt. Doch im Finanzamtsbüro mahlen die Mühlen – gemäß den gängigen Beamtenklischees – eher langsam und man bringt ihr gelinde gesagt recht wenig Hilfsbereitschaft entgegen.

Es spielen: Brigitte Voglsammer, Bernhard Seidinger, Michaela Ott

Und zuletzt folgt mit Karl Valentins „Auf dem Oktoberfest“ ein recht turbulentes Stück: Ein resolutes Ehepaar besucht

gemeinsam die „Wiesn“, doch zunächst wird die Vorfreude durch die eine große Frage getrübt „Ham mia dahoam des Gas zuadraht?“. Auf der Suche nach der Antwort treibt es die Eheleute zu etlichen Schaubuden und Ausstellern, bei denen sich derartige Skurrilitäten abspielen, dass die Frage nach dem Gashahn mehr und mehr in den Hintergrund rückt.

Es spielen: Michael Binsteiner, Magdalena Haneberg, Michaela Ott

## Der Vorverkauf startet am 3.11. bei der RSA

Umrahmt wird der Bayerische Abend von charmannten Musikstücken, passenden kulinarischen Schmankerln sowie einem Barbetrieb nach den Aufführungen. Weitere Informationen und Einblicke in das Probengeschehen gibt es auf den Social Media-Kanälen des Theater- und Musikvereins Albaching:

Facebook: <https://www.facebook.com/tmvalbaching>

Instagram: <https://www.instagram.com/theater.albaching>

## Soli zeigt Bilderauswahl

**Jahreshauptversammlung am 12. November**

**Albaching (gg)** - Die Solidarität Albaching-Rosenberg lädt alle Mitglieder zur Jahreshauptversammlung am 12. November, um 19:30 Uhr, in das Feuerwehrhaus in Albaching ein. Auf der Tagesordnung stehen die Berichte der Vorstandschaft, des Kassiers und der Revisoren. Nach den üblichen

Tagesordnungspunkten steht auch eine Vorführung historischer Bilder aus den letzten 50 Jahren an. Für das leibliche Wohl wird auch gesorgt. Es werden Pizzen bei der Pizzeria ROMA bestellt. Also freuen Sie sich auf einen gemütlichen Abend im Obergeschoss des Feuerwehrhauses.

## ALLES AUS EINER HAND

Autorisierter Fachhändler



[www.rappolder-fenster-tueren.de](http://www.rappolder-fenster-tueren.de) • [info@rappolder-fenster-tueren.de](mailto:info@rappolder-fenster-tueren.de)

- TREPPENANLAGEN
- BALKONE (Holz, Kunststoff)
- WINTERGÄRTEN (Holz, Holz-Alu, Kunststoff)
- ZÄUNE (Holz, Kunststoff)
- PARKETTBÖDEN
- HAUS- U. INNENTÜREN
- FENSTER (Holz, Holz-Alu, Kunststoff)
- GARAGENTORE
- INSEKTENSCHUTZ
- NEUBAU U. RENOVIERUNG
- ROLLO U. SONNENSCHUTZ
- INNENAUSBAU
- BERATUNG U. VERKAUF
- KUNDENDIENST

**NUTZEN SIE DEN VORTEIL**

Siebenhart 2  
83558 Maitenbeth  
Tel.: 08076 - 546  
Fax: 08076 - 7124

THEATER- UND MUSIKVEREIN ALBACHING E.V.

# BAYERISCHER Theaterabend

KLASSIKER IN DREI AKTEN

THOMA, POLT & VALENTIN

TERMINE:

Fr 18.11. 20 Uhr  
Sa 19.11. 20 Uhr  
So 20.11. 18 Uhr

Fr 25.11. 20 Uhr  
Sa 26.11. 20 Uhr  
So 27.11. 18 Uhr

IM BÜRGERSAAL ALBACHING

KARTENVORVERKAUF AB 03.11.22 BEIM BANKHAUS RSA ALBACHING (08076/256)  
EINTRITT 9€ BZW. 7€  
EINLASS JE EINE STUNDE VORHER

# Mahnung, Erinnerung und Hoffnung

## Gedanken zum Volkstrauertag von Klaus Seidinger

**Albaching** - 100 Jahre Volkstrauertag. Am 5. März 1922 richtete der Verbund im Reichstag erstmals eine Gedenkstunde zum Volkstrauertag aus, bei der Reichspräsident Paul Löbe als Hauptredner auftrat und zur Versöhnung der ehemaligen Kriegsgegner ausrief. Die ungeheuerlichen Ausmaße und Folgen der Weltkriege sind einzigartig in der Geschichte. Über 60 Millionen Menschen, mehr als die Hälfte von ihnen Zivilisten, verloren ihr Leben durch kriegerische Handlungen, Völkermord in Lagern konzentrierten Grauens, Bombenterror, Flucht, Vertreibung und Verschleppung. Kaum eine Familie blieb von den Auswirkungen verschont.

Dazu passen der Text von Karl Kroher (1892-1964):

*„Witwe“  
Mein Erfrieren in der eisigen Steppe  
Mein Ertrinken im Atlantik  
Mein Verhungern während der Belagerung  
Mein Verdursten in der Wüste Nordafrikas  
Mein Verbrennen im nächtlichen Bombenhagel  
- war das nicht Mahnung genug?*

Der Soldaten- und Kriegerverein als Mitorganisator des Gedenktages würde sich über eine große Beteiligung am Gottesdienst zum Volkstrauertag freuen. Es geht darum, sich Gedanken zu machen und die Ehre und Würdigung der Gefallenen und Vermissten der Kriege zu ehren. Es wäre zur jetzigen Zeit, wo Krieg und Gewalt uns bedrohen, wichtig für den Frieden zu beten.

Keiner von unseren Vätern, Onkel oder Großvätern wollte die Kriege oder an einem von ihnen teilnehmen. Als Vereinsvorsitzender bitte ich um Teilnahme an der Gedenkfeier und anschließenden Versammlung im Bürgersaal.

Klaus Seidinger



### Klärbär Abwassertechnik



- \* Wartung von Kleinkläranlagen
- \* Reparatur und Verkauf von Kläranlagen und Hebeanlagen
- \* Dichtheitsprüfung von Grundstücksentwässerungsanlagen ( Regenwasser / Kanal )

Klaus Madersbacher • Fislarn 6 • 83562 Rechtmehring  
Telefon: 08072 / 374 083 Fax: / 374 082  
E-Mail: abwassertechnik@madersbacher.de

### Franz Spötzl Gm bH

### Heizöl • Diesel • Pellets

Münchner Str. 2      Telefon: 0 80 94 / 710 und  
83539 Forsting      0 80 94 / 90 79 79

### VILLA KUNTERBUNT



Für Sie mobil unterwegs



- ✂ Perfekte Frisuren für die ganze Familie
- ✂ Bequem bei Ihnen zuhause
- ✂ Ohne Wartezeiten
- ✂ Kompetent und zuverlässig

Termine unter 08076/889880 oder 0172/8657392

Ich freue mich auf Sie  
Ihre Friseurmeisterin Gabi Bodmeier



Münchener Boulevard Möbel GmbH  
Steinbuchstraße 3 | 83539 Forsting  
Telefon +49 (0) 80 94/90 93 44  
Mobil +49 (0) 171/21 51 897

walter.schiller@mbm-moebel.de  
www.mbm-lagerverkauf.de  
www.mbm-moebel.de



seit 1954

Hochwertige  
Gartenmöbel zu Sonderpreisen



# Leistungsabzeichen für 27 Floriansjünger

Sebastian Bernhard erhielt Gold - Rot - Bürgermeister Schreyer dankte allen Aktiven

**Albaching (ah)** - In den vergangenen beiden Monaten bereiteten sich 27 Feuerwehrler der Freiwilligen Feuerwehr Albaching auf das Leistungsabzeichen vor. Es hat sich im Gegensatz zu den letzten Prüfungen einiges geändert.

## Neuer Prüfungsstandort

Der Standort wurde verlegt vom Vorplatz der Schreinerei Schwimmer an den Wertstoffhof. Die größte Neuerung war aber, dass

der Löschaufbau mit dem neuen Feuerwehrfahrzeug gemacht wurde. Beim Aufbau der Saugleitung müssen bei dem neuen Fahrzeug die Saugschläuche vom Dach entnommen werden, was vom Maschinisten viel Geschick erfordert.

## Alle Prüfungen bestanden

Es wurden unter den Augen der Feuerwehrschiedsrichter, alle Knoten, Sonderprüfungen, der



Löschaufbau nach vorne und der Aufbau der Saugleitung in der erforderlichen Zeit und mit der nötigen Sorgfalt gemeistert und so konnte jeder stolz sein neues Abzeichen in Empfang nehmen. Besonders zu erwähnen ist hier, dass Sebastian Bernhard die letzte Stufe Gold - Rot abgelegt hat. Abschließend bedankte sich Kreisbrandinspektor Hangl und Kreisbrandmeister Huber bei allen beteiligten Feuerwehrlern, für den Einsatz und den Fleiß in den letzten Wochen. Mit dem Ablegen der Leistungsprüfung ist man immer wieder aufs Neue gut vorbereitet für den Löscheinsatz.

Kommandant Friesinger war vor den Prüfungen deutlich die Anspannung anzusehen.

## Lob von Kommandant und Bürgermeister

Bei seiner Abschlussansprache betonte er aber wie stolz er ist, dass alle Gruppen wieder bestanden haben. Außerdem bedankte auch er sich bei allen für den Einsatz. Bürgermeister Schreyer durfte am Schluss auch noch seine Dankesworte an die Feuerwehrler richten und lud sie auf ein gemeinsames Essen zum Wirt ein.



## BDO trifft sich in Kalteneck

Jahreshauptversammlung am 25. November

**Albaching (gm)** - die Jahreshauptversammlung des Dartvereins BDO findet am 25. November um 19:30 Uhr in Kalteneck statt. Auf der Tagesordnung stehen die

üblichen Berichte über Verein und Ligabetrieb, sowie die Finanzen. Auf zahlreiches Kommen freut sich die Vorstandschaft der Berger Dart Open.

## 71 Punkte führten zum Sieg

Heinrich Korbinian gewann Nb-Schafkopfturnier

**Albaching (uv)** - Der Nasenbachverein veranstaltete nach zwei jähriger Pause wieder sein traditionelles Schafkopfturnier in Kalteneck. Insgesamt fanden sich sechs Tische zu je vier Personen zusammen und spielten einen gepflegten Schafkopf. Das Turnier ging über zwei Runden zu je 70 Minuten oder zu je 30 Spielen. Hierbei holte sich Korbinian Heinrich mit 71 Pluspunkten den gesamten Turniersieg. Den zweiten Platz erreichte Josefine Reithmeier mit 22 guten und Platz drei Johannes Gaigl 15 Pluspunkten. Hierbei entschied sich der dritte Platz durch den Koeffizienten der erreichten Punkte und der gespielten Spiele. Die Gesamtsie-

ger freuten sich über Geldpreise. Den Schneiderpreis „gewann“ Christian Rinner mit 37 Miesen. Auch die einzelnen Tische bekamen wieder Sachpreise, wie üblich Geräuchertes, Käse, Wein, Gurken und ein Brotzeitbrett. Wer sich noch Zeit nahm und Brotzeit machte, dem sponserte der Nasenbachverein Brot und Messer dazu, da es der Gedanke des Vereins ist sich noch gemütlich zusammen zu setzen um zu ratschen. Ein Dank gilt allen Teilnehmern des Turniers, so wie dem Gasthaus Steinacker in Kalteneck für die Räumlichkeiten. Es war wieder ein rundum gelungener Abend. Bis zum nächsten Jahr, euer Nasenbachverein.

*Hanslmeier & Bachmaier*  
GmbH

Fenster & Türen

----- **NEU** -----

Sparen Sie sich warm und sicher mit neuen Energiesparfenstern von **SCHÜCO** incl. staatlicher KfW Unterstützung

Am Kornfeld 4 · 83562 Rechtmehring  
Telefon 08076 - 8142 · info@a-hanslmeier.de

**WINZZ**  
DIE WEINSCHORLE  
AUS ALBACHING

QUALITÄT DIE MAN SCHMECKT!  
PRAKTISCH IN DER 0,33L FLASCHE

WINZZ.DE

# Rundum gelungener Filmabend mit Cocktails

## Albachinger kfd-Frauen lassen es im Bürgersaal krachen

**Albaching** (ck) - Die katholische Frauengemeinschaft Albaching hatte am Freitag, 7. Oktober zum Filmabend der besonderen Art in den Bürgersaal eingeladen. Gezeigt wurde der deutsche Erfolgsfilm „Wunderschön“ von Karoline Herfurth, der bei den Zuschauern allgemeine Begeisterung hervorrief.

Während der Vorführung, in der Pause und zum Ausklang der Veranstaltung genossen die Besucher

die angebotenen verschiedenen Cocktails und bedienten sich auch an der Candy-Bar. So wurden viele angeregte Gespräche geführt. Die Vorsitzende, Gabi Bauer beendete den Abend zu späterer Stunde mit Dankesworten an die zahlreichen Besucher und Helfer. Erwähnenswert ist, dass viele positive Meinungen abgegeben wurden. „Wer nicht da war, hat echt was verpasst“.



Sichtlich Spaß hatten die Frauen beim Filmabend im Bürgersaal. Vielleicht auch, weil das Barteam (rechts) perfekte Cocktails mischte.  
Fotos: kfd



## Nikolausaktion im Dezember

### Anmeldeformular ab Anfang November

**Albaching** - In diesem Jahr findet wieder die traditionelle Nikolausaktion der Landjugend statt. Wie üblich wird an den beiden Tagen Dienstag, 5. Dezember und Mittwoch, 6. Dezember der Nikolaus unterwegs sein.

Weitere Informationen gibt es auf

dem Anmeldeformular. Dieses liegt ab Anfang November im Kindergarten, Bankhaus RSA und im Glockenhaus in Albaching auf. Auf große Kinderaugen freut sich die KLJB.

Christina Sanftl

## kath. Frauengemeinschaft

Die kfd lädt am Samstag, 12. November zum **Frauenfrühstück** in den Bürgersaal ein. Diakon Andreas Klein spricht zum Thema „Lachen ist gesund“. Beginn ist um 9 Uhr. Bei dieser Gelegenheit werden die neuesten Bücher der Pfarrbücherei vorgestellt und von den Strickfrauen gefertigte Mützen, Schals, Handschuhe etc. können gekauft werden.

Bitte zur Anmeldung bis spätestens Donnerstag, 10. November in die Liste im Glockenhaus eintragen.

Die diesjährige **Adventfeier** ist am Samstag 3. Dezember. Bitte beachten, dass die Feier nicht, wie in den letzten Jahren in Kalteneck, sondern im Bürgersaal stattfindet.

Beginn ist um 14 Uhr. Herzliche Einladung.

Einladung zur nächsten **Wanderung** am Dienstag, 15. November. Dauer ca. 1 ½ Stunden. Treffpunkt ist um 14 Uhr in Kalteneck.

Ludwig  
**Krieger**  
Landhandel



Oberdieberg 14  
83544 Albaching  
Telefon 08076-887196  
Fax 08076-888597  
Mobil 0173-9742185

Öffnungszeiten:  
Mo. - Mi. u. Fr.  
von 9.00 - 12.00 Uhr

Samstag  
von 10.00 - 14.00 Uhr

Fragt's an Luggi, der woaß was Kuah und Mensch am besten schmeckt:  
Sei's - an **Wein** vom Winzer  
unsere guadn **Nudeln**  
**Kas, Würstl, an Butter**  
und no vui mehra  
- **Kaibimilli** und **Fuattakalk**  
- und mit unsere **Putzmittel** glanzt da Stall  
**GSCHENKERBE MACH MA FEI AA!**

Und... des Neueste: **Mia ham a Töpferei.**  
Do kennt's kemma und selba wos macha.  
Fragt's uns einfach.

Uns gfreit's wenna vorbei schaugt's!



Ein **Glaubensgespräch der Cursillogruppe** Albaching findet am Sonntag, 13. November um 17 Uhr im Sitzungssaal der Gemeinde im Schulhaus statt. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.



Der Kita-Verbund Albaching sucht ab 01.12.2022 für das Kath. Kinderhaus in Albaching eine **KITA-LEITUNG** (m/w/d) in Vollzeit.

Nähere Informationen unter [www.4kitas.de](http://www.4kitas.de)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!  
Kontakt: Kirchenstiftung St. Nikolaus Albaching,  
Kita-Verbund, Schulweg 2, 83544 Albaching  
Kita-Verbund.Albaching@ebmuc.de

# Die „Aktion Minibrot“ brachte 450 Euro ein

## Einladung zur Christkindmarktfahrt der Landjugend nach Regensburg am 3. Dezember

**Albaching** - Am ersten Oktobersonntag war es wieder soweit, Erntedank stand vor der Tür und dieses Jahr neben der alljährlichen „Aktion Minibrot“ war die Landjugend auch für das Dekorieren des Altars verantwortlich. Bereits am Samstag wurde der Altar von den fleißigen Helfer\*innen der KLJB schön mit verschiedenen Erntegaben geschmückt. Am Sonntag wurden schließlich wieder die Minibrote gegen eine kleine Spende abgegeben.

Trotz dessen, dass leider deutlich weniger Brote als in den letzten Jahren verkauft wurden, konnte ein beachtlicher Betrag von knapp 450 Euro an Spenden eingenommen werden. Diese können jetzt dabei helfen zwei Bildungsprojekte in Madagaskar und Tansania zu unterstützen. Daher nochmals ein herzliches Vergelt's Gott an alle,

die unsere „Aktion Minibrot“ mit ihrer Spende unterstützt haben.

### Tradition Christkindmarktfahrt

Nachdem die von der Landjugend organisierte Christkindmarktfahrt schon zur Tradition geworden ist, musste sie in den letzten beiden Jahren leider abgesagt werden. Daher freut es uns um so mehr, dass es am Samstag, dem 3. Dezember wieder soweit ist. Es geht mit dem Bus nach Regensburg.

Abfahrt dafür ist um 11:30 Uhr am Kinderhaus in Albaching und die Rückfahrt von Regensburg ist um circa 20 Uhr geplant. Die Kosten pro Person belaufen sich auf 20 Euro. Zum teilnehmen muss man weder Mitglied der Landjugend, noch aus der Pfarrei



Albaching sein. Jeder, der Lust hat, ist herzlich willkommen. Falls Kinder oder Jugendliche unter 16 Jahren mitfahren möchten, benötigen sie eine Aufsichtsperson.

Anmelden könnt ihr euch ab sofort per Whatsapp bei Leander Sturm 0152/34175593.

**Leander Sturm**

## Primusquelle bestaunt

### Seniorenflug nach Bad Adelholzen

**Albaching** - Wir Albachinger Senioren unternahmen einen Ausflug nach Bad Adelholzen. Die Geschichte Adelholzens begann im Jahr 280 mit dem römischen Legionär, dem hl. Primus. Dieser entdeckte die heilsame Quelle.

Adelholzen gilt als das älteste Heilbad Bayerns. Die Besitzer lassen sich bis in das Jahr 959 namentlich zurückverfolgen. 1907 erwarben die Barmherzigen Schwestern, vom hl. Vinzenz von Paul die Primusquelle. Mit den Erlösen des Unternehmens werden Arbeitsplätze gesichert und soziale Projekte wie zwei landwirtschaftliche Betriebe, Krankenhäuser, Berufsfachschule für Krankenpflege, Alten- und

Pflegeheime, betreutes Wohnen, und Erholungsheime betrieben. Nach der Unternehmensgeschichte konnten wir aus nächster Nähe die Abfüllanlagen bestaunen und das große Sortiment an Getränken probieren.

Im Kloostergasthof in Maria Eck war für uns das Mittagessen reserviert. Auch die Wallfahrtskirche konnten wir besuchen und darin eine Weile verbleiben. Den Tag ließen wir auf der Seiseralm in der Nähe Aschhaus bei Kaffee und Kuchen oder einer Brotzeit ausklingen. Es war ein sehr interessanter, schöner und gemütlicher Ausflug bei wohliger Herbstwetter.

**Maria Vital**

## Albaching trifft Attel

### Spiel und Spaß beim Minitag



**Albaching** - Nach langer Coronapause konnte dieses Jahr endlich wieder der Minitag in Attel stattfinden. Wir Oibichna Minis waren natürlich wieder mit dabei und hatten eine Menge Spaß.

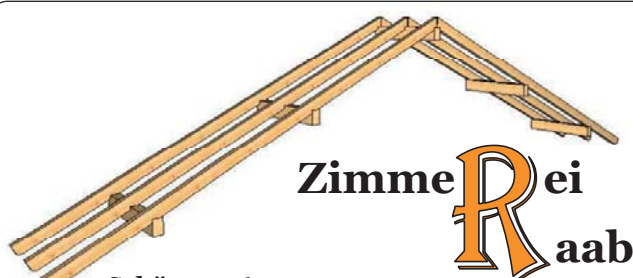
Nach dem Gottesdienst, an dem alle Ministranten des Dekanats Wasserburg ministrieren durften, gab es in der Stiftung Attel Mittagessen.

Um 14 Uhr begann dann der Postenlauf, an dem wir mit zwei Mannschaften teilnahmen und bei dem alle Ministranten Spiele spielten und Aufgaben lösen

mussten. Dabei galt es möglichst viele Punkte zu sammeln.

Zu guter Letzt gab es eine Siegerehrung und wir Minis aus Oibichna erreichten den 8. und 5. Platz. Schön, dass ihr alle dabei wart und vielen Dank an die Eltern, die den Fahrdienst übernommen haben. Am Abend trafen wir uns noch im Jugendheim und aßen Pizza und spielten Spiele. So ließen wir einen sehr gelungenen und actionreichen Tag gemütlich ausklingen.

**Vincent Neumann**



Schützen 16  
85643 Steinhöring

Tel: 08094/283  
Mobil: 0173 3840223  
E-mail: thraab83@aol.com

- Bedachungen
- Innenausbau
- Altbausanierung
- Fassadenverkleidung
- Balkone

# Pfarrfahrt in Heimat von Pfarrer Janusz Lekan

## Vorschläge für die Verbesserung der Kircheneinrichtung mit einfachen Mitteln

**Albaching - Neben der Organisation für das anstehende Erntedankfest, die Ewige Anbetung und der Fahrt zu den Passionsspielen nach Thiersee standen in der Septembersitzung des Pfarrgemeinderats noch diverse Vorschläge mehrerer Personen auf der Agenda, wie man die Kircheneinrichtung mit relativ einfachen Mitteln verbessern könnte.**

Es wurde über die Möglichkeiten und die Konsequenzen der Ideen diskutiert, zu einigen sind auch Besichtigungen vor Ort nötig, sodass zwar alle Punkte wohlwollend aufgenommen wurden, es aber zu keiner Beschlussfassung kam.

Unter anderem ging es um die Möglichkeit eines Opferlichtspenders und einer Rollstuhlrampe am Nordeingang, der Erneuerung der Beleuchtung am Marienaltar, wodurch das Evangelium für die Kirchenbesucher sichtbar aufbewahrt werden könnte, bis zur Umfunktionierung der Desinfektions- zu Weihwasserspender. In der gemeinsamen Sitzung mit dem Pfaffinger Rat Ende September wurde angeregt, dass die Messintentionen, die Ankündigungen und auch der Hinweis auf besondere Kollekten von einem

„Laien“ verkündet werden.

Zum Beginn des neuen Kirchenjahres würden im vierwöchentlichen Rhythmus die erste Pfarrgemeinderatsvorsitzende, der stellvertretende Vorsitzende, der Kirchenpfleger und ein Jugendvertreter diese Aufgabe übernehmen, was auch deren Sichtbarkeit erhöht.

### Mitwirkung ist willkommen

In diesem Zusammenhang wurde von Pfarrer Huber auch erwähnt, dass Leute durchaus zur Mitgestaltung und Mitwirkung an einem Gottesdienst willkommen sind. Bei ihm läuft kontinuierlich neues und auch aktuelles Material auf, was sich relativ einfach von einer Gruppe oder auch als Einzeler verwenden lässt.

Die Krankenkommunion wird weiterhin von Herrn Schröder gespendet. Es wird weiterhin um Information gebeten, wer diesen Dienst in Anspruch nehmen möchte.

Unser Vertretungspfarrer Janusz Lekan fühlte sich in seiner Zeit bei uns sehr gut aufgenommen und so hat er angeboten, im Rahmen einer Pfarrfahrt uns seine Heimat Polen näherzubringen. Dieses Angebot soll weiterverfolgt werden und als voraussichtlicher Termin wurde die erste Woche der Pfingstferien vom Pfingstmontag bis zum darauffolgenden Sonntag, also 29. Mai bis 4. Juni beschlossen.

Zu Weihnachten findet die Kinder-Krippenfeier um 15:30 Uhr statt, die Christmette steht aber noch nicht fest. Die Bußgottesdienste vor dem Advent sind für 15./16. November geplant. Die Andacht zu Allerheiligen findet in Albaching um 14 Uhr statt.

Der Pfarrbrief wird zum 4. Advent verteilt. Es wird darum gebeten, die einzelnen Beiträge bis zum 20. November abzugeben, damit



Pfarrer Janusz Lekan hat die Pfarrei eingeladen.

Foto: D. Dietze

der Pfarrbrief Anfang Dezember in Druck gehen kann. In der weiteren Terminvorschau wird die Firmung 2023 vorraussichtlich im März stattfinden. Die nächste Sitzung des Pfarrgemeinderats findet am Dienstag, den 8. November im Albachinger Pfarrheim statt.

Klaus Barth



Wer sagt, elektrifiziertes Fahren  
ließe sich nicht neu definieren?

Der neue Nissan Qashqai **e-POWER**  
Einzigartig, elektrifiziert und kabellos



**NISSAN INTELLIGENT MOBILITY**

Nissan Qashqai N-Connecta  
1.5 VC-Turbo, 140 kW (190 PS), E-Power Benzin

mtl. Leasingrate: **€ 292,-<sup>1</sup>**

- Navi mit Around View Monitor
- Apple CarPlay®, Android Auto™
- 18" LM-Felgen, Einparkhilfe
- e-Pedal Step, Klimaautomatik
- verdunkelte Scheiben uvm.

Einfach tanken. Einfach elektrisch fahren.

Der neue, innovative e-Power Antrieb im Nissan Qashqai verbindet das Beste aus zwei Antriebswelten. Ausgestattet mit einem 140 kW (190 PS) Elektromotor, der über eine Batterie mit Strom versorgt wird. Die Batterie wiederum wird während der Fahrt von einem hoch effizienten 116 kW (156 PS) 1.5 VC-Turbo-3-Zylinder-Benzinmotor kontinuierlich aufgeladen.

**NISSAN QASHQAI N-CONNECTA 1.5 VC-T e-POWER 140 kW (190 PS), Benzin:** Kraftstoffverbrauch (l/100 km): niedrig: 5,3-5,1; mittel: 4,6-4,4; hoch: 4,7; sehr hoch: 6,6-6,5; kombiniert: 5,4-5,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 122-120. Dieses Fahrzeug wurde den EU-Vorschriften entsprechend nach dem realitätsnäheren WLTP-Prüfverfahren homologiert. NEFZ-Werte liegen für dieses Fahrzeug deswegen nicht vor. Abb. zeigen Sonderausstattungen. <sup>1</sup>Leasing über NISSAN Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss; 4.500 € Leasingsonderzahlung, Laufzeit 48 Monate, Fahrleistung 10.000 km p.a. Angebot zzgl. Frachtkosten. Nur solange der Vorrat reicht. Gültig bis Widerruf. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Stand Oktober 2022.

# Neuanfang und Abschied an Kirchweih

## Fünf Neuaufnahmen bei den Ministranten und Verabschiedung der Mesnerin

**Albaching (neu)** - Im diesjährigen Kirchweihgottesdienst standen erst einmal die Ministranten im Mittelpunkt. Genau vor einem Jahr an Kirchweih wurde die Ministrantenleitung an eine neue Generation übergeben und an diesem Sonntag war es wieder Zeit die Kommunionkinder, die sich für den Altardienst bereit erklären, zu begrüßen.

### 120 „Einsätze“ bei den Minis

Zuerst blickten Janina Horny und Magdalena Huber auf ein ereignisreiches und spannendes Jahr zurück. So gab es etwa 120 Gottesdienste, Taufen, Beerdigungen und Hochzeiten, die zu ministrieren waren. Des weiteren wurden auch Ausflüge und Reisen, unter anderem nach Rom und viele Aktionen wie Gruppenstunden und ein Fußballturnier durchgeführt. Der Pfarrer drückte seine Freude

über die lebendigen Bausteine der Kirche aus, welche die Kinder und Jugendlichen sind. Er dankte den Ministranten für ihr Mitwirken in der Pfarrgemeinde.

Vincent Neumann und Viktoria Horny begrüßten dann ganz offiziell Florian Schmid, Luis Bodmeier, Xaver Heinz, Theresia Barth und Amelie Rußwurm. Diese fünf bekamen symbolisch das rote Oibchna Minis T-shirt und ein kleines Willkommensgeschenk. Den Rest des Gottesdienstes durften sie in der großen Ministrantenschar mitfeiern und das Lesen der Fürbitten, Sammeln der Kollekte und die Gabenbereitung als ersten Einsatz übernehmen.

### Verabschiedung von Mesnerin Lotte Brich

Am Ende des Gottesdienstes wurde dann der Blick vom Neubeginn auf einen Abschied gelenkt. Lotti und Franz Brich beendeten vor ei-



**Begrüßung der fünf neuen Ministranten (v.l.): Florian Schmid, Luis Bodmeier, Xaver Heinz, Theresia Barth und Amelie Rußwurm.**  
Foto: Andi Heinz

niger Zeit ihren Mesnerdienst und am Kirchweihsonntag war es Zeit offiziell Abschied zu nehmen. Neben Dankes- und Abschiedsworten von Herrn Pfarrer und von der Kirchenverwaltung, wollten es auch die Ministranten nicht verpassen, sich für die vielen Jahre der guten Zusammenarbeit zu bedanken und Lotte und Franz die besten Wünsche auszudrücken (Bericht auf Seite 1). Sowohl die ehemalige, als auch

die aktuelle Minileitung fand rührende und passende Worte des Abschieds und natürlich gab es auch kleine Geschenke. Mit einem eigens verfassten Gedicht, drückten die Kinder und Jugendlichen ihre Wertschätzung aus und mit einer Blume durfte jeder Einzelne noch zu Lotte „Pfiade“ sagen. So gelang es an diesem Tag ganz wunderbar den Bogen zwischen Abschied und Neuanfang zu spannen.

## Hilfsaktion für den Kosovo

### Aktion „Junge Leute helfen“ Ende November

**Albaching (amj)** - Wie bereits in den vergangenen Jahren beteiligt sich die Marianische Männerkongregation wieder an der Aktion „Junge Leute helfen“ für weitere Hilfstransporte in die Krisengebiete im ehemaligen Jugoslawien. Am Samstag, 26. November können am Pfarrheim Albaching von 9 Uhr bis 12 Uhr wieder Spenden abgegeben werden. Vorrangig werden Grundnahrungsmittel, wie Zucker, Reis, Mehl, Nudeln, Öl, Milchpulver, Babynahrung benötigt. Außerdem sind Hygieneartikel sowie Baby- und Kinderklei-

dung, sowie allgemein Kleidung willkommen.

Die Spenden bitte unbedingt in Bananenkisten verpacken, damit sie gut und sicher verladen werden können. Für einen nötigen Unkostenbeitrag von sechs Euro pro Paket wären wir dankbar. Damit werden die Kosten für den Transport, Diesel, Zollgebühren, Autobahngebühren und ähnliches gedeckt. Weitere Infos gibt es im Internat unter [www.junge-leute-helfen.de](http://www.junge-leute-helfen.de) oder telefonisch bei Anton Mayer (08076 / 888996).

# Gut Forsting

PRIVAT-BRAUEREI



GUT FORSTING E.G.

**Reisebüro**  
**sonnenklar.tv**

sonnenklar Reisebüro Wasserburg  
Salzsenderzeile 14  
83512 Wasserburg  
Tel: 08071 - 9228694  
[www.sonnenklartv-reisebuero.de/wasserburg](http://www.sonnenklartv-reisebuero.de/wasserburg)

**Wirtshaus**  **Kalteneck**  
Christopherstr. 16  
83544 Albaching  
Telefon: 08076-255

Öffnungszeiten:  
Do-So: 11 - 24 Uhr  
und an Feiertagen

**History Dinner**  
Der Kabarett-Kracher „Die Liebe in den Zeiten des Heuschnupfens“ bei einem exklusiven 4-Gang-Menü! Jetzt Tickets online bestellen!  
■ Freitag, 18. November

**Gutscheine**  
Ein tolles Geschenk für jeden Anlass: schöne Gutscheine aus Kalteneck!  
■ Jetzt online bestellen!

**Weihnachtsfeier**  
Schon jetzt an die Weihnachtsfeier denken und rechtzeitig reservieren!  
■ Wunschtermin anfragen



[www.wirt-kalteneck.de](http://www.wirt-kalteneck.de) • Aktionen nur auf Vorbestellung und nicht an Feiertagen!

# Gebetsnacht am Kirchweihwochenende

## Männerkongregation ist sehr zufrieden über die vielen Besucher

**Albaching** (amj) - Im Oktober fand die mittlerweile fünfte Gebetsnacht statt. Die Veranstalter waren von der hohen Besucherzahl überrascht und zeigten sich sehr erfreut. Auch in diesem Jahr konnten die Anbetungsstunden von Samstag um 15 Uhr bis zum Sonntag um 10:30 Uhr zum Sonntagsgottesdienst durch vielfältige Angebote abwechslungsreich gestaltet werden. Nach der Aussetzung des Allerheiligsten durch Pfarrer Josef Huber wurde von den vielen Anwesenden der Oktoberrosenkranz gebetet.

### Viele Gruppierungen unterstützten

Das Pfarrbüro fungierte in den angebotenen Beichtstunden als Beichtzimmer, Pfarrer Josef Huber nahm sich viel Zeit für die

einzelnen Beichtgespräche. Mit besinnlichen Gedanken und Texten zur Anbetung brachte sich ab 16 Uhr die Frauengemeinschaft mit ein.

Nach einer kurzen Stille trug unser Gemeindefereferent Michael Kafka um 17 Uhr einen Impuls zu Jesus und dem letzten Abendmahl vor. Anschließend sang Monika Kaspar Psalmen und Lieder. Sie wurde von ihrem Sohn Daniel an der Kirchenorgel begleitet.

Eine Steinhöringer Musikgruppe gestaltete mit Anbetungsmusik und Gedanken den nächsten Teil. Der Barmherzigkeitsrosenkranz und weitere Anbetungslieder mit Gebeten wurden von Familie Greger vorgetragen. Das Morgenlob an der Orgel um 6 Uhr spielte Organist Kevin Komorek, gesanglich begleitet von Viviane Dohm. Reinhold Lindner an der



Die Albachinger Pfarrkirche St. Nikolaus wurde in stimmungsvolles Licht getaucht. Foto: (amj)

Veeh-Harfe spielte besinnliche Stücke. Nachher spielten und sangen Claudia Maria Mayer und Edeltraud Neumaier.

Zwischen den einzelnen Programmpunkten verweilten die Teilnehmer im stillen Gebet, auch wurden immer wieder Lobpreislieder und geistliche Musik eingespielt. Auch dieses Jahr wurden wir wieder von Dieter Achatz, MC-Vorstand aus Rechtmehring, unterstützt.

Die Kirchenbesucher erlebten eine würdige, wunderbare und farbige Lichtgestaltung des Kirchenraums. In den Fenstern der Kirche standen dieses Jahr zusätzlich zahlreiche Kerzen, deren Flackern eine beruhigende Ausstrahlung bot.

### 200 Besucher in 20 Stunden

Der Kirchenraum lud zum Verweilen ein, so mancher Besucher wollte nur kurz vorbei kommen und blieb dann doch längere Zeit. Auch in den ruhigen Nachtstunden waren immer einige Beter anwesend. Während des 20stündigen Gebets bis zum Sonntagsgottesdienst besuchten etwa 200 Personen unsere Kirche. Diese überaus hohe Zahl zeigt, dass auch in schwierigen Zeiten Gebet, Besinnung und zur Ruhe kommen für viele Christen sehr wichtig ist. Bei dem angebotenen Tee, Kaffee und Kuchen waren oft noch gute Gespräche entstanden.

Den Abschluss- und Kirchweihgottesdienst übernahm Pfarrer Josef Huber, musikalisch gestaltet von der Kirchdorfer Blasmusik und Solisten vom Albachinger Kirchenchor unter der Leitung von Kevin Komorek.

Die Vorstandschaft der Marianischen Männerkongregation bedankt sich bei allen Mitwirkenden, Helfern und Betern für die Unterstützung und Teilnahme.

 Bankhaus RSA eG

*Die Einlagezinsen sind zurück!*

Sichern Sie sich attraktive Zinsen auf **Spar-**einlagen, Tagesgeldkonten & längerfristige Anlagen!

Auch schon auf kleine Sparbeträge!

*Wir beraten Sie gerne.*

Rechtmehring 08076 9180-0 • Soyen 08071 92314-0 • Albaching 08076 256  
Wasserburg 08071 92298-0 • München 089 306587970  
mail@bankhaus-rsa.de • www.bankhaus-rsa.de

## Rote Kirche Ende November

### Aktion „Red Wednesday“ auch in Albaching

**Albaching** - Mit dem „Red Wednesday“ macht das internationale katholische Hilfswerk „Kirche in Not“ bereits seit 2015 auf das Schicksal von Millionen verfolgten, unterdrückten und bedrohten Christen weltweit aufmerksam. In vielen Ländern weltweit werden rund um diesen Tag hunderte berühmte Kathedralen, Kirchen, Klöster, Monumente und öffentliche Gebäude von innen oder außen blutrot angestrahlt. „Wir wollen unseren Glaubensgeschwistern dadurch eine Stimme geben und für sie beten“, sagt Florian Ripka von Kirche in Not. Verstöße gegen die Religionsfreiheit sind in nahezu einem Drittel der Länder der Erde, in denen wiederum zwei Drittel der Weltbevölkerung leben, an der Tagesordnung. In 62 von insgesamt 196 Ländern wird die Religions-

freiheit schwerwiegend verletzt. In diesen Ländern leben fast 5,2 Milliarden Menschen, denn zu den schlimmsten Rechtsverletzern gehören einige der bevölkerungsreichsten Staaten der Erde, wie China, Indien, Pakistan, Bangladesch und Nigeria. Weitere Informationen gibt es im Internet unter [www.kirche-in-not.de/rw](http://www.kirche-in-not.de/rw) und im Glockenhaus der Pfarrkirche Albaching. Unsere Pfarrei setzt auch ein Zeichen für das Menschenrecht der Religionsfreiheit und zur Solidarität mit Millionen verfolgten und diskriminierten Christen weltweit. Wir in Albaching werden am Mittwoch, 23. November die Pfarrkirche St. Nikolaus ab Einbruch der Dunkelheit bis 22 Uhr von außen rot beleuchten.

Kirche in Not / amj

## Gespräche über den Glauben

### Cursillo-Treffen am Sonntag Nachmittag

**Albaching** - Eine kleine Gruppe Glaubender traf sich zu unserem letzten Cursillo-Treffen im Gemeindesaal des Schulhauses. Monika Kain-Stürzl begrüßte die Teilnehmer und fragte: „Wie geht es mir gerade?“ Persönliche Anliegen und Wünsche wurden vorgetragen. Mit dem Zeichen unseres Glaubens - dem Kreuzzeichen - eröffnete Monika das Glaubensgespräch zu dem Evangelium des Sonntags: Das Doppelgleichnis vom verlorenen Schaf und der verlorenen Drachme, Lk 15,1-10.

Die Bibelstelle wurde vorgelesen. Die Teilnehmer konnten die Textstelle auf sich wirken lassen. Der Austausch in der Gruppe half, den Text besser zu verstehen. Mit persönlichen freien Fürbitten, einem gemeinsamen Vater unser und Ave Maria, sowie einem Segensgebet endete das Glaubensgespräch an diesem Sonntag-Nachmittag. Einladen möchten wir ganz herzlich zu unserem nächsten Treffen am 13. November.

Anni Lindner



## Spenden für Marienfahne

### Kostenvoranschlag über 4600 Euro

**Albaching (fm)** - Beim Fronleichnamsumzug sind mir Schäden an der großen Marienfahne aufgefallen. Das Marienbild hat sich teilweise abgelöst. Bei genauerer Betrachtung wurden weitere Schäden entdeckt. Der Fahnenstoff ist schleissig und mit Stockflecken übersät. Die goldenen Fransen sind teilweise lose und wurden auch schon unsachgemäß angenäht. Bei den aufgestickten Puten und Rosen gibt es Fehlstellen. Eine Renovierung wäre unbedingt notwendig. Ich habe die Fahne bei der Fahnenstickerei die bereits die Mutter Anna Fahne und den Fronleichnamshimmel renoviert hat vor-

gelegt und um einen Kostenvorschlag gebeten. Dieser beläuft sich auf 4600 Euro. Leider ist von der Kirchenverwaltung keine Finanzierung möglich. Die Kosten müssen durch Spenden aufgebracht werden. Eine ansehnliche Spende wurde mir bereits zugesagt. Deshalb bitte ich um Spenden an die Kath. Kirchenstiftung Albaching, Kennwort „Fahnen spende“. Die Kontoverbindung beim Bankhaus RSA lautet IBAN DE 09 7016 9524 0000 1110 23. Eine Abgabe einer Spende ist auch direkt im Pfarrbüro möglich. Eine Spendenquittung kann auf Wunsch erstellt werden.

## Rehwild

### aus dem Jagdrevier Albaching

#### direkt vom Jäger

#### auf Wunsch zerlegt oder als Teilstücke

von: August Seidinger,  
Thal 3, Albaching

Tel.: 08076 / 257



**HANS WIMMER**

**WIMMER**

TEICH- UND LANDSCHAFTSBAU

DUNSERSTRASSE 3 · 83562 RECHTMEHRING  
MOBIL: 0175 20 65 391  
TELEFON: 08076 1497  
E-MAIL: [INFO@WIMMER-TEICHE.DE](mailto:INFO@WIMMER-TEICHE.DE)  
[WWW.WIMMER-TEICHE.DE](http://WWW.WIMMER-TEICHE.DE)



TEICHANLAGEN  
PFLASTERBAU  
RASENBAU  
GARTENPFLEGE  
TEICHPFLEGE

Bäder





Meisterbetrieb

**Sebastian**

**Grandl**

S. Grandl GmbH      Hinterschleefeld 3      83562 Rechtmehring  
Telefon 0 80 76 - 87 41      Internet: [www.grandl-gmbh.de](http://www.grandl-gmbh.de)  
Telefax 0 80 76 - 14 10      E-Mail: [sebastian@grandl-gmbh.de](mailto:sebastian@grandl-gmbh.de)



Heizung

*Wir helfen weiter*  
 Wir übernehmen für Sie die würdige Durchführung einer Bestattung, die Ihnen in der Zeit des Abschiednehmens Trost und Stütze ist.

**Kirchreither Bestattungen**  
 Inh. Wagensonner Josef, Strohereith 1, 83564 Soyen  
 Tel.: (08071) 921 271  
 Tag und Nacht, Sonn- und Feiertags Dienstbereit  
 Wir beraten Sie ausführlich und kommen jederzeit zu einem Hausbesuch.




**Malermeisterbetrieb**  
 Martin Kitzeder

**Adresse** Alt-Rosenberg 2  
 83562 Rechtmehring

**Kontakt** 0151 / 51959383  
 maler@kitzeder.de



**ZIMMEREI Fußstetter GmbH**  
 Zimmerei - Hallenbau - Asbestabbau

[www.zimmerei-fussstetter.de](http://www.zimmerei-fussstetter.de)  
 83562 Freimehring - Dorfstr. 6/7  
 Tel. 08076/376 - Fax 8576



**Elektro Birkmaier**

Elektroinstallation  
 Steuerungstechnik  
 Sat-Anlagen  
 Elektrogeräte  
 Reparaturen

Herbert Birkmaier  
 Zell 5 ~ 83544 Albaching  
 Tel. 08076 / 887540  
 Fax 08076 / 887541  
 Mobil 0170 / 4056351

**JA ZUM NB-ABO**  
 NASENBACHVEREIN  
 ALBACHING E.V.



**Vorstand:** Günther Müller, Kreuzstr. 1a, 83544 Albaching  
 Tel. 08076-88 88 337 (privat)  
**Kasse:** Günter Gansmeier, Kreuzstr. 5, 83544 Albaching  
 Tel. 08076-88 99 80 (gesch.)  
**Büro:** Floriansweg 2, 83544 Albaching  
**Telefon:** 08076-72 86 (Nb-Büro nur zu Bürozeiten besetzt)  
**E-Mail:** info@nasenbach.de  
**Bürozeiten:** jeweils zur Redaktionssitzung u.z. Ausfahrend  
**Bankverbindung:** Bankhaus RSA • BIC: GENODEF1RME  
 IBAN: DE 95 7016 9524 0000 1242 06

**Dauer-Abo**  
 Jeden Monat (außer August) das Nb-Magazin á 2,- Euro (bis auf Widerruf)

**Geschenk-Abo (1 Jahr)**  
 11 Ausgaben Nb-Magazin (außer August) á 2,- Euro je Ausgabe

Name: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

PLZ, Wohnort: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Die Kosten für das **Dauer-Abo** werden nach Abschluss des Vertrages für die Ausgaben bis Dezember eingezogen. Danach erfolgt der Einzug der Abo-Gebühren jährlich im Januar im Voraus (jeweils für 11 Ausgaben). Das Dauer-Abo können Sie jederzeit kündigen. Eine Rückzahlung der Kosten erfolgt nicht. Die Restlaufzeit gilt dann bis zum Ende der bereits bezahlten Ausgaben.

Die Kosten für das **Geschenk-Abo** werden einmalig nach dem Abschluss des Vertrages eingezogen. Der Vertrag wird nicht automatisch verlängert.  
**Datenschutz:** Unsere Richtlinien für den Datenschutz können Sie jederzeit unter [www.nasenbach.de](http://www.nasenbach.de) oder beim Kassier einsehen.

**Erteilung einer Einzugsermächtigung und eines SEPA-Lastschriftsmandats**

**Gläubiger ID: DE52NBV00000461723**

**Einzugsermächtigung:** Ich ermächtige den Nasenbachverein Albaching, die von mir zu entrichtenden Zahlungen bei Fälligkeit durch Lastschrift von meinem Konto einzuziehen. **SEPA-Lastschriftsmandat:** Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von dem Nasenbachverein Albaching auf meinem Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Ich kann innerhalb von acht Wochen beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Kontoinhaber: \_\_\_\_\_

Kreditinstitut: \_\_\_\_\_

IBAN: \_\_\_\_\_

BIC: \_\_\_\_\_

Ort, Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

# Turniersieg für Landjugend Albaching

## Endlich wieder Hockey-Turnier und endlich wieder selber Turniersieger

**Albaching (gm)** - Nach mehrjähriger Pause flog in der Alpichhalle endlich wieder der Puck! Das letzte Hockey-Nacht-Turnier fand 2017 statt. Am 29. Oktober konnte diese Tradition wieder aufleben und die Landjugenden der Umgebung traten zum Turnier an. Insgesamt acht Mannschaften traten an, der Gastgeber stellte drei, Soyen zwei, St. Wolfgang zwei und Eiselfing eine.

### Oibich ist Letzter und Erster

Gespielt wurde mit vier Feldspielern und einem Torwart, zwei Vierergruppen dienten als Vorrunde. Die jeweils zwei besten zogen ins Halbfinale ein und dann folgten die vier Platzierungsspiele. Als guter Gastgeber reihte sich Albaching III auf dem letzten Platz ein. Im Spiel um Platz drei konnte sich Wolfgang II gegen Soyen I knapp mit 1:0 durchsetzen. Das Finale trugen Soyen II und Albaching I aus. Zum Abpfiff stand es 1:1 und so mussten drei Schützen jeder Mannschaft zum Penaltyschießen antreten. Es gab nur einen Treffer, aber der reichte für die KLJB Albaching, die damit den Turniersieg einfahren konnte.

### Dank an Technik und Helfer

Ein Dank für den reibungslosen Ablauf geht an dieser Stelle nicht nur an die Mannschaften, sondern auch an das Schiedsrichter-Team und die Technik und Turnierleitung. Während des Turniers war natürlich für ausreichend Speis und Trank gesorgt. Der Barbetrieb startete erst nach dem sportlichen Teil des Abends und diente dem geselligen Beisammensein.



Turniersieg, gute Stimmung, keine großen Verletzungen, also ein gelungenes Turnier. Das Foto zeigt die drei Mannschaften und die meisten Helfer des Abends.  
Foto: (gm)

Auch hier waren fleißige Hände notwendig und nach dem Feiern stand dann auch irgendwann das Abbauen und Aufräumen auf dem Programm. Auch hier ist ein Dank an alle Helfer und Organisatoren ebracht.

### Platzierungen beim Hockey-Turnier der KLJB

- 1 KLJB Albaching I
- 2 KLJB Soyen II
- 3 KLJB St. Wolfgang II
- 4 KLJB Soyen I
- 5 KLJB Eiselfing
- 6 KLJB Albaching II
- 7 KLJB St. Wolfgang I
- 8 KLJB Albaching III

## Erntedank im Kinderhaus Kirchenbesuch und Gemüsesuppe kochen



**Albaching** - Auch in diesem Jahr konnten wir in unserem Kinderhaus gemeinsam mit allen Gruppen das Erntedankfest feiern. Eingeleitet wurde die Erntedankwoche mit einem Treffen im Haus, zu dem alle Kindergartengruppen eingeladen waren. Themen des Erntedanktreffens waren die kirchliche Bedeutung des Festes, was eine Pflanze alles zum Wachsen braucht und wo unsere heimischen Obst- und Gemüsesorten wachsen. Es wurde gemeinsam gesungen, gebetet und gelacht. Die Kinderkrippe Raupe Rosalie und die Mischkindgruppe Schmetterling Susi trafen sich ebenfalls und thematisierten das Erntedankfest mit den Kindern. Um an die Thematik des Erntedankfestes anzuknüpfen wurden

gruppeninterne Aktivitäten, wie Gemüsesuppe kochen, Apfelkuchen backen, ein Kirchenbesuch und vieles mehr geplant und durchgeführt. Das benötigte Obst und Gemüse wurde von den Eltern im Haus gespendet und im Eingangsbereich auf einem Gabentisch gesammelt.

Im Hort wurde ein Glas für das Erntedankfest aufgestellt, in das die Kinder Steine legen durften. Ein Stein symbolisierte eine Sache, für die Kinder dankbar sind. Auch für die Eltern wurde ein solches Glas bereitgestellt.

„Alle guten Gaben, alles was wir haben, kommt oh Gott von dir, wir danken dir dafür! Amen.“

Veronika Bargenda

**AUCOTRONIC**  
Process Automation & Communication **SYSTEMS**

- Automatisierungslösungen
- Industrielle Kommunikation
- Prozessleittechnik
- Betriebsdatenerfassung
- Systembetreuung

Thomas Späth  
Gerbelbergweg 4  
83544 Albaching  
Tel.: 08076-8550  
Fax: 08076-8510  
info@aucotronic.de

www.aucotronic.de

# Viel los beim Förderverein Kinder e. V.

## Tolle Aktionen und Unterstützung der ortsansässigen Einrichtungen für Kinder

Derzeit zählt der Förderverein 87 Mitglieder, das heißt, wir können noch Mitglieder brauchen, die uns finanziell und auch tatkräftig unterstützen. Mit nur zwölf Euro im Jahr, also ein Euro pro Monat kann man als Verein durchaus Großartiges leisten. Um einen Eindruck zu bekommen, was wir alles 2021/2022 ermöglichen konnten, welche Einrichtung wir wie unterstützt haben und 2023 vor haben, lesen Sie das folgende. Für das Kinderhaus St. Korbinian konnten wir die Kosten für zwölf spezielle Handpuppen übernehmen.

### 1000 Würfel für Bauecke

Außerdem konnten 1.000 Stück Würfel für die Bauecke bestellt werden. Die Vorschulkinder durften gemeinsam mit den Erziehern und Kinderpflegerinnen einen Abschiedsausflug zur Burg Tittmoning machen, wir haben sie hierbei finanziell unterstützt. Um die Rechtmehring Grundschüler lesefit zu machen, hat der Förderverein die Kosten für die „Flohkiste Lesefitness Tests“ für alle Klassen übernommen, was sonst durch die Eltern hätte finanziert werden müssen.

Um den Schulkindern in der Corona-Zeit wenigstens ein bisschen Fasching näher zu bringen, haben wir am unsinnigen Donnerstag Krapfen und Butterbrezen spendiert. Bei der im Frühjahr stattgefundenen Schulaktion „Ramadama“ haben wir neben finanzieller Unterstützung auch tatkräftig mitgeholfen, um unser Schulgelände aufzuhübschen. Wir übernahmen die Buskosten für alle vier Klassen in die Eiszeitausstellung nach Rosenheim, was wiederum auch eine finanzielle Erleichterung für die Eltern bedeutete. Die Autorin Sabine Ludwig gab eine Lesung an der Schule, um die Kinder für Bücher zu begeistern, wir unterstützten finanziell. Wir haben für alle Einrichtungen Osterhasen und Ostereier gekauft.

Aufgrund des heißen Sommers machten wir eine Aktion „Eis“ für Schule und Kindergarten. Jedes Kind bekam ein Eis spendiert. Der Kindergarten war so motiviert und baute sogar eine eigene Eisdiele. Für alle Einrichtungen organisierten und übernahmen wir die Kosten für die Nikolaus-Säckchen. Das größte Ereignis für uns als Förderverein war die Umgestaltung und Vergrößerung des

Spielplatzes am Pfarrheim.

### Umgestaltung Spielplatz

Mit Unterstützung der Gemeinde und persönlichem Einsatz unserer damaligen Vorsitzenden, die durch Spendensammeln bei ortsansässigen Firmen hausieren ging, konnten ca. 10.000 Euro beigesteuert werden, dies entspricht einem Drittel des Gesamtaufwandes, um das Projekt zu realisieren.

Den Rest hat die Gemeinde übernommen, wofür wir uns nochmals – im Namen der Kinder und Eltern, bedanken wollen. Die Einweihung des „neuen“ Spielplatzes fand am 3. Juli im Rahmen des Familiengottesdienstes statt. Neben einem Frühschoppen gab es auch Kaffee und Kuchen, Eis und für die Kinder Kutschfahrten durch Anton Oppenrieder, der immer gerne bei unseren Aktionen dabei ist und das „nur“ gegen Karotten-Spenden für seine Hafflinger macht. In der Woche um Sankt Martin wurden wieder an jeden Rechtmehring Haushalt, das sind circa 600, selbstgestaltete Windlichter durch viele freiwillige Helfer verteilt.

### Windlichter für jeden Haushalt

Diese Aktion werden wir nochmal machen. Die Schule und der Kindergarten erhielten auch ein solches Licht und Lebkuchen. Aufgrund der Corona-Regelungen mussten wir leider den Martinsumzug 2021 absagen, trotzdem verteilten wir in Schule und Kindergarten insgesamt 200 Hotdogs. Für das Ferienprogramm veranstalteten wir ein Kasperltheater mit zwei Aufführungen, die von zwei unserer Vereinsvorstände selbst gespielt wurden - Prima. Im Anschluss bekam jedes Kind ein Eis geschenkt.

Trotz des tollen Wetters sind doch 50 Kinder gekommen. Außerdem haben wir die Martinslichter, welche heuer zum Einsatz kommen, auch als Aktion im Ferienprogramm gemacht. Die Kinder durften die Gläser mit Spraydosen bunt besprühen und verzieren, jedes Kind konnte natürlich sein eigenes Glas gestalten und mitnehmen. Zum Schluss gab es für alle wieder Eis. Heuer wird am 11. November ein Martinsumzug mit Andacht in der Kirche St. Korbinian (Beginn 16:30 h) und Laternenumzug zum Sport-

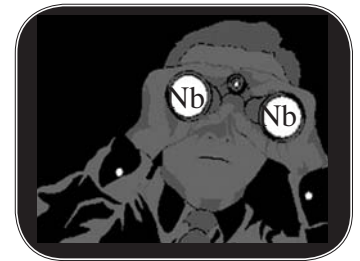
heim stattfinden. Dazu sind alle herzlich eingeladen. Auch 2021 bauten wir wieder einen Weihnachtsweg auf. Fünf Stationen, die während der Weihnachtsferien besucht werden konnten, wurden im Gemeindegebiet platziert. Jede Station erzählte eine andere Weihnachtsgeschichte. Diese Aktion soll auch in diesem Jahr wieder gemacht werden, natürlich mit neuen Geschichten zur „staaden“ Zeit. Am 7. Mai fand der erste Flohmarkt für Kindersachen statt. Trotz schlechtem Wetter waren 47 Tische gut gefüllt. Es gab Kaffee und Kuchen, sowie Hotdogs und als Highlight wieder kostenlose Kutschfahrten für die Kinder.

### Flohmarkt für 2023 geplant

Für 2023 ist auch wieder ein Flohmarkt geplant, ein Termin steht aber noch nicht fest. Am 12. November findet von 13 bis 14:30 Uhr ein Second-Hand-Markt für

Spielwaren – gerade rechtzeitig vor Weihnachten – im Pfarrheim Rechtmehring statt. Angenommen bzw. verkauft werden nur Sachen in sehr gutem und sauberen Zustand. Schauen Sie doch vorbei! Vielleicht gefällt Ihnen, was wir machen, und Sie können sich vorstellen, uns zu unterstützen? Näheres unter [www.fördervereinrechtmehring.de](http://www.fördervereinrechtmehring.de) und wenn Sie nur Geld spenden wollen, können Sie im Bankhaus RSA gerne auf unser Konto überweisen lassen.

Stefan Wimmer



## BESCHLEUNIGTE GRUNDQUALIFIKATION IM GÜTERVERKEHR

# 09.01.2023-31.01.2023

Mit einem Bildungsgutschein der Agentur für Arbeit bis zu 100% Förderung möglich!

Mit zusätzlicher  
Führerscheinausbildung  
der Klassen C1/C1E/C/CE



FAHRSCHULE «  
» EGGERL



Wir sind Mo-Fr von 09:00-13:00 Uhr und 14:00-16:00 Uhr telefonisch sowie per E-Mail erreichbar.

08071/9206219 - [info@fahrschule-eggerl.de](mailto:info@fahrschule-eggerl.de)



[www.fahrschule-eggerl.de](http://www.fahrschule-eggerl.de) | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg

Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Altbaching | Grafing | Abfling | Traunreut | Tacherting



## Lebendiger Adventskalender

### Aktion startet wieder am 3. Dezember

**Rechtmeiring** - Gemeinsam den Advent erleben, dazu sind alle eingeladen. Alle, egal ob jung, ob alt, insbesondere Familien und Nachbarschaften können beim lebendigen Adventskalender mitmachen und ein „Türchen“ öffnen. Vor der Pandemiepause hatte sich schon eine kleine Tradition entwickelt und es haben sehr kreativ gestaltete weihnachtliche Treffen stattgefunden.

Lebendiger Adventskalender, wie geht das? Ab dem ersten Adventswochenende, also von 3. bis zum 23. Dezember können sich die Türen öffnen (auch nur symbolisch) oder ein gut sichtbares Fenster weihnachtlich dekoriert und beleuchtet werden. Wir treffen uns davor, um uns gemeinsam auf Weihnachten einzustimmen. Alle, die möchten, können ein kurzes Treffen gestalten, Beginn zwischen 17:30 Uhr und 19:30 Uhr. Es kann gemeinsam musiziert und gesungen werden, ein Krippenspiel, weihnachtliche Gedichte und Geschichten passen gut. Auch für eine kurze Meditation oder ein Gebet für den Frieden wäre im Advent die richtige Zeit und gibt Gelegenheit zum Inne-

halten. Es muss keine Bewirtung geben, das Wichtigste ist in dieser Zeit die Begegnung.

Wer beim Adventskalender mitmachen möchte, kann sich bis Dienstag, 22. November, mit Angabe des Terminwunsches anmelden. Telefonisch im Pfarrbüro zu den Öffnungszeiten unter 08076/214, oder per E-Mail an [st-korbinian.rechtmeiring@erzbistum-muenchen.de](mailto:st-korbinian.rechtmeiring@erzbistum-muenchen.de)

Eine Terminliste mit den Veranstaltungsorten und den Zeiten wird Ende November ausgehängt und veröffentlicht. Wir freuen uns auf alle, die mitmachen und so Licht in die dunkle Jahreszeit bringen.

Eva Reger

## Bestnoten gesucht

**Rechtmeiring (mb)** - Die Gemeinde Rechtmeiring bittet um Mitteilung der zu ehrenden Schülerinnen und Schüler sowie Auszubildenden mit einem Notendurchschnitt unter 2,0.



So sieht die neue Vorstandschaft des Fördervereins für Kinder in Rechtmeiring e.V. aus.

## Eine neue Vorstandschaft

### Förderverein Kinder stellt sich neu auf

**Rechtmeiring** - Nun gibt es den Förderverein seit zwei Jahren und wie in der Satzung des Vereins festgelegt, muss alle zwei Jahre, somit also heuer, eine neue Vorstandschaft gewählt werden. Am 08. September um 19:30 Uhr fand die jährliche ordentliche Mitgliederversammlung mit Neuwahlen im Pfarrheim Rechtmeiring statt. Stefan Wimmer begrüßte stellvertretend für die erste Vorsitzende Romana Juric als Versammlungsleitung die Anwesenden.

Für das Geschäftsjahr 2021/2022 wurde bereits in der letzten Jahreshauptversammlung Angie Reindl als Kassenprüfung gewählt, sie hat diese durchgeführt, mit dem Ergebnis, dass sie eine einwandfreie Beleg- und Kassenführung feststellen und die Vorstandschaft somit entlastet werden

konnte. Auch für 2022/2023 wurde sie zur Kassenprüfung bestellt. Die Wahlleitung zu den Neuwahlen übernahm erster Bürgermeister Sebastian Linner. Er stellte die zu wählenden Ämter vor, die per Handzeichen gewählt wurden.

Als erste Vorsitzende wurde Yvonne Göschl gewählt, Martina Bachmaier als stellvertretende Vorsitzende und als zweite stellvertretende Vorsitzende Irmgard Daumoser. Als Kassier wurde Sabine Heidingen und als Schriftführer Stefan Wimmer gewählt. Als Beisitzer wurden Sabine Bauer, Monika Huber, Nina Kufner, Nadine Fußstetter, Nicole Mittermeier und Melanie Kirchhuber gewählt.

Stefan Wimmer



Kaltenecker Straße 9  
83544 Albaching  
Mobil: 0173/ 8608777  
E-Mail: [spenglerei-egger@gmx.de](mailto:spenglerei-egger@gmx.de)

- Dachentwässerung
- Blechverwahrung bei Kaminen und Dachgauben
- Mauer- und Balkonabdeckung
- Blehdächer
- Verblechungen aller Art

EXKLUSIVE HAUSTÜREN

SCHÖNE FENSTER

Schreinerei Nagl




Innentüren • Einbauschränke • begehbbare Schränke

Kapellenweg 4b • 85664 Hohenlinden  
Tel: 080 76 / 889 87 12 • Mobil: 0179 / 11 333 96  
[www.schreinerei-nagl-hohenlinden.de](http://www.schreinerei-nagl-hohenlinden.de)  
[Schreinerei-Nagl@t-online.de](mailto:Schreinerei-Nagl@t-online.de)

Aktuell nur per telefonischer Bestellung und Abholung vor Ort

Kreuzwirt Pizzeria

ROMA



Öffnungszeiten  
Montag Ruhetag  
Di-So 17 - 23 Uhr  
So 11 - 14 Uhr



PRIVAT-BRAUEREI GUT FORSTING E.G.

Familie Di Lena  
Inh. Jeanette Di Lena  
Kreuzstr 3 • 83544 Albaching  
Telefon: 0 80 76 - 88 919 37



Friedhöfe sollten Erinnerungen bewahren und nicht vergessen machen.  
Foto: G. Barth

## Was ist los mit den Gräbern? Verarmung unserer Friedhofskultur

**Rechtmeiring** - Wenn man heute als älterer Mensch über einen Friedhof geht und die Grabsteine betrachtet, kommt häufig Wehmut auf. Auch auf größeren Grabdenkmälern macht sich nach und nach der Minimalismus breit. Name, Vorname \* +, das war's. Bei Frauen reicht es oft auch nicht mehr für den Geburtsnamen. Will man damit verbergen, wer hier wirklich liegt?

Was gab es da früher auf alten Gräbern alles zu lesen? Name, Vorname, geborene, Geburtsdatum, Geburtsort, Sterbedatum, Sterbeort, Rufname, Beruf, Wohnort, Hausname, der bei den vielen Namensgleichheiten auch wichtig ist. Bei Unglücksfällen war oft sogar der Unfall beschrieben. Und fast unerlässlich war ein kleines Porzellanfoto der oder des Verstorbenen. Man konnte früher fast den Lebenslauf des oder der Verstorbenen lesen. Anhand des

Fotos konnte man sich, falls man jemanden kannte, auch nach längerer Zeit die Person wieder deutlich ins Gedächtnis rufen. Gerade im alpenländischen Bereich, speziell auch in Südtirol, waren Friedhöfe richtige Geschichtsbücher. Irgendwann wurden vielleicht die Inschriften zu teuer – jeder Buchstabe kostet Geld. Aber wenn da ein teures Grabdenkmal steht, dürfte doch die Inschrift nicht mehr so ins Gewicht fallen. Ganz schrecklich finde ich die anonymen Bestattungen. Wollte sich der Verstorbene selbst oder wollten ihn die Angehörigen einfach verstecken, als hätte er nie gelebt?

Ein Mensch hat gelebt und verschwindet kommentar- und namenlos unter der Erde. Außer ein paar Angehörigen weiß keiner mehr, dass er überhaupt gelebt hat.

Franz Merkle



Der Sieger Christan Schmid mit Elfriede und Franz Angerer. Im Hintergrund der Jugendleiter Christian Huber bei der Preisverleihung.

## Markus Schwab auf Platz 1 Korbinianschützen mit neuem Wanderpokal

**Rechtmeiring** - Die neue Saison bei den Korbinianschützen Rechtmeiring hat gestartet.

Die Wirtsleute Elfriede und Franz Angerer haben einen gläsernen Wanderpokal für das Anfangsschießen gespendet.

Es beteiligten sich 30 Schützen von der Schüler- bis zur Altersklasse an dem Turnier, von denen

jeder nur einen Schuss abgeben durfte.

Christian Schmid schoss mit 68,5 den besten Teiler. Barth Angerer erreichte einem guten 116,4 Teiler den zweiten Platz und Richard Daumoser sicherte sich mit seinem 151,1 Teiler den Platz drei.

Markus Schwab

## Landvolk hilft dem Kosovo Aktion „Junge Leute helfen“ am 26. November

**Rechtmeiring** - Auch in diesem Jahr beteiligt sich das katholische Landvolk Rechtmeiring wieder an der Aktion Junge Leute helfen. Die Spenden gehen an Caritas Stationen in Montenegro, Kosovo, Albanien, Sarajevo und Zagreb.

Vorrangig werden Grundnahrungsmittel wie Zucker, Reis, Mehl, Nudeln, Öl, Milchpulver, Babynahrung benötigt. Außerdem sind Hygieneartikel sowie Baby- und Kinderkleidung, Spielsachen, sowie allgemein Kleidung willkommen.

Die Abgabe der Spenden soll möglichst in Bananenschachteln erfolgen, diese werden auch bereitgestellt. Für einen nötigen Unkostenbeitrag von vier bis sechs Euro pro Paket wären wir dankbar. Die

Spenden können als Überweisung auf das Konto bei der Raiffeisenbank Chiemgau Nord unter IBAN DE 19 7016 9165 0001 8492 98 mit dem Stichwort „Junge Leute helfen“ oder bar am Sammeltag erfolgen.

Der Sammeltermin ist am Samstag, 26. November von 9 Uhr bis 12 Uhr am Pfarrheim Rechtmeiring.

Weitere Infos gibt es im Internet unter [www.junge-leute-helfen.de](http://www.junge-leute-helfen.de) oder telefonisch über Christine Empl (08072 / 8996) vom Landvolk Rechtmeiring.

Wir bedanken uns recht herzlich im Voraus für alle Spenden.

Christine Empl

Einlagen • Bandagen • Maßschuhe • Reparatur  
• große Fachkompetenz • hohe Qualität

ORTHOPÄDIESCHUH - TECHNIK

KIESWIMMER SCHMITZ

FIT AUF SCHRITT UND TRITT

Knoppermühlweg 7b  
83512 Wasserburg  
Tel. 08071 93166

Rathausplatz 1  
83533 Edling  
Tel. 08071 93163

[info@kieswimmer-schmitz.de](mailto:info@kieswimmer-schmitz.de) • [kieswimmer-schmitz.de](http://kieswimmer-schmitz.de)

Wir begleiten Sie auf Ihrem Weg zur Gesundheit

Geflügel, Eier,  
Honig & mehr



GEFLÜGELHOF  
**Friesinger**

Schacha 3, 83544 Albaching  
Telefon: 08076 8282

[www.friesingerhof.de](http://www.friesingerhof.de)



## Ein Weisert für Daumosers Brauchtumpflege bei bestem Wetter

**Rechtmeiring** - Ein schöner Anlass wurde in Rechtmeiring gefeiert. Andrea und Richard Daumosers luden zum Weisert für Sohn Simon ein. Wie es sich gehört, mit Begleitung der Mehringer Blechblöser durch das Dorf gezogen. Alle Hindernisse und Engstellen auf dem Weg wurden von den Trägern des Weckens hervorragend gemeistert, so dass der Weisert wohlbehalten sein Ziel erreichte.

Dort angekommen gab es Kaffee und Nusszopf und später dann Schaschlik mit dem Weisert Wecken. Für Simon als Geschenk gab es von den Gästen einen Sandkasten. Die Trägerschaft des Weckens setzte sich unter anderem aus dem Fuaßboi Keller, dem Becka Kella und der Vorstandschaft des Schützenvereins zusammen.

Markus Schwab



## Sonnenschein zu Kirta Hüpfburg und Hutschen beim Landvolk

**Rechtmeiring** - Bei wunderschönen Wetter wurde das Kirta-Hutschn nach drei Jahren Pause zu einem vollen Erfolg. Das katholische Landvolk Rechtmeiring organisierte für Rechtmeiring und Umgebung ein Fest. Gemütlich am Nachmittag mit Kaffee und Kuchen und Kiache

und Brotzeit und vor allem einer großen Giraffen Hüpfburg war für alle etwas dabei und man konnte wunderbar ratschen und Bekannte treffen. Der Brauch des Kirta-Hutschn soll ja aktiv gepflegt werden.

Familie Empl

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für unseren Standort Edling ab sofort eine(n) flexible(n)

### Mitarbeiter/in im Bereich Orthopädieschuhtechnik (w/m/d) in Teilzeit (24 Wochenstunden)

#### Ihre Aufgaben:

- Verkauf
- Unterstützung der handwerklichen Produktion
- Schaufenstergestaltung
- Lagerpflege
- Messe / Messevorbereitung

#### Ihr Profil:

- Vorkenntnisse, Erfahrung in vorgenannten Bereichen
- handwerkliches Geschick
- strukturierte und sorgfältige Arbeitsweise
- Flexibilität und Motivation, sich in neue Aufgaben einzuarbeiten

#### Wir bieten Ihnen:

- einen interessanten, abwechslungsreichen Arbeitsplatz in einem familiengeführten Unternehmen
- Möglichkeiten zur Fort- und Weiterbildung
- leistungsgerechte Bezahlung

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

Orthopädieschuhtechnik  
Kieswimmer & Schmitz GbR  
Rathausplatz 1  
83533 Edling

oder per Mail an:

info@kieswimmer-schmitz.de



Kfz- und Landtechnik **Oettl**  
GmbH & Co. KG



**1a autoservice**

**Der Winter  
kommt!**

Nächste Hauptuntersuchungen:  
immer Dienstag vormittags

**Marken-Winterreifen  
Stahl- und Alufelgen  
Winterkompletträder  
Radwechsel **26,50 EUR pro Satz**  
Radwäsche  
Reifeneinlagerung  
Elektronisches Wuchten/  
Laser-Achsvermessung**

Dorfstraße 11  
83544 Albaching

Telefon (08076) 225  
Telefax (08076) 8627

info@oettl-albaching.de  
www.oettl-albaching.de

# Pfarrei St. Agatha Erntedank-Fest

## Wunderschöner Gottesdienst für Maitenbeth

**Maitenbeth (ri)** - Das Erntedankfest der Pfarrei St. Agatha Maitenbeth konnte angesichts des schlechten Wetters nicht wie geplant auf dem Rathausplatz stattfinden, sondern musste in die Pfarrkirche verlegt werden, wo Pfarrer Marek Kalinka vor einer großen Anzahl von Gläubigen den Festgottesdienst zelebrierte.

### Gelungener Festtag trotz Regenwetter

Musikalisch begleitet wurde der Gottesdienst vom Bläserquartett Isen, die Fürbitten haben Ver-



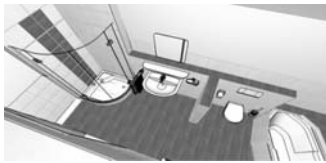
Der reich beschmückte Altar bringt direkt Freude auf.

treter der unterschiedlichen, katholischen Gruppierungen der Pfarrei gelesen. Pfarrer Kalinka segnete die im Anschluss an die Messe von der KLJB zum Verkauf angebotenen Minibrote und die mitgebrachten Erntekörbe.

### Minibrote für den guten Zweck

Der Erlös aus dem Verkauf der Minibrote wird der Frauenrechtsbewegung Nicaragua, der Stiftung Viva con Agua und dem Kinderhospital Bethlehem der Caritas gespendet.

## FLIESEN-LIPP



3D  
Planung



Gönnen Sie sich ein  
neues  
Bad!

Rosenbergerstrasse 20  
83527 Haag i.OB

Rosenbergerstrasse 20  
83527 Haag i.OB

TEL. 08072-98401  
Fax 08072-98402  
fliesen-lipp@t-online.de

Beratung-Verlegung-Verkauf



## Ein Marterl zum Dank Neues Kleinod in Maitenbeth/Gassen

**Rechtmeiring (ri)** - Als die Firma Elektro Ott aus Maitenbeth/Gassen sein 45jähriges Bestehen feierte, überlegte Seniorchef Alfons Ott, wie er seine Dankbarkeit dafür zeigen könne, dass es während dieser vielen Jahre weder im Betrieb noch in der Familie zu schweren Unfällen oder Unglücksfällen gekommen ist.

Als dann vor dem Haus ein maroder Kirschbaum gefällt werden musste, plante er dort ein Marterl aufzustellen mit dem Schutzpatron der Handwerker und der Familie, dem heiligen Josef. Die komplette Planung und Fertigung hat er selbst durchgeführt mit Unterstützung von seinem Schulkameraden, dem Schreiner Alois Blininger, der Schlosserei Rudolf Herbst und Rudi Bachschneider für die Beschriftung, drei Teile mit je einem Gewicht von 500 kg hat er selbst betoniert und zusammengestellt und letztes Jahr zwischen Weihnachten und Neujahr dann aufgebaut.

Zusammen mit der gesamten Nachbarschaft wurde das Marterl dann am 2. Juli von Pfarrer Marek Kalinka eingeweiht und anschließend gebührend gefeiert. Heute bleibt manch Radfahrer oder Fußgänger dort andächtig stehen, um dieses herrliche Kleinod zu bewundern.



*Schokolade, Nougat, Marzipan  
und feinste süße Leckereien*

*100% Handarbeit, 100% Edelkakao,  
beste Rohstoffe*

*-Ganzjährig in Ihrer Nähe erhältlich-  
alle aktuellen Verkaufsstellen  
und deren Öffnungszeiten finden  
Sie auf meiner Homepage*

oder direkt:  
0151/17 45 07 36

[www.madame-chocolat.de](http://www.madame-chocolat.de)  
[madamechocolat26@googlemail.com](mailto:madamechocolat26@googlemail.com)

## BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- u. Tiefbau
- Umbau/Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286**

**Obersteppach 4b • 83533 Edling**  
**[www.bau-gruber.de](http://www.bau-gruber.de)**



**KATZBACHS HELDEN**

BAU- UND MÖBELSCHREINEREI

DIPL. ING. (FH)

**BERNHARD SEIDINGER**

Werkstatt: Rosenheimer Str. 12  
83556 Griesstätt

★  
Fernsprecher: 08039 - 46 10  
0171 - 62 82 027

Fernschreiber: 08039 - 90 82 22

★  
e-post: [Herz\\_aus\\_Holz@yahoo.de](mailto:Herz_aus_Holz@yahoo.de)

# Lang lang ist's her

## Schülertreffen der Jahrgänge 1950-1955 in Maitenbeth

**Maitenbeth (ri)** - Der von Kurt Schrank organisierte und von Pfarrer Marek Kalinka zelebrierte Gottesdienst anlässlich des Schülertreffens der Jahrgänge 1950-1955 in Maitenbeth begann mit einem namentlichen Gedenken an alle verstorbenen Mitschüler durch die jeweiligen Jahrgangsverantwortlichen.

Die Maitenbether Klangfarben übernahmen in der Pfarrkirche die gesangliche und musikalische Umrahmung und erzeugten eine feierliche Stimmung.

### Kirche wurde mit Klangfarben untermalt

Anschließend ging es zum Fotografieren auf den Rathausplatz, wo Martin Heidinger nicht nur ein Erinnerungsfoto von allen erstellte, sondern auch jeden Jahrgang noch einzeln mit der Kamera festhielt.

Nach der Begrüßung durch den 1. Bürgermeister Thomas Stark und einem gemeinsamen Mittagessen im Gasthaus Boschner, übernahm Thomas Stark auch für die erkrankte Esther Heiss eine angebotene Führung durch



Zahlreich erschienen die ehemaligen Schüler und Schülerinnen aus Maitenbeth und posierten für das Gruppenbild.

die Alte Post, die fast von allen Teilnehmer auch wahrgenommen wurde. Im Anschluss daran gab es noch die Möglichkeit sich in den Räumlichkeiten der Alten Schule umzusehen, wo viele sich wieder an alte Ereignisse, Erlebnisse und

Anekdoten aus der mittlerweile teilweise weit über 60 Jahre zurückliegenden Schulzeit erinnern konnten. Von der Musikgruppe „Grod Raus“ aus Unterreit heizten dann nach dem Abendessen Josef Mariel auf der Zieharmo-

nika und Martina Mariel mit der Teufelsgeige die Stimmung musikalisch und mit deftigen Einlagen kräftig an, ehe man dann das Schülertreffen mit letzten, aufgefrischten Erinnerungen langsam ausklingen ließ.

# Besucheransturm in Maitenbeth

## Kirchweihfest der Alpenblick-Schützen

**Maitenbeth (ri)** - Bei herrlichem Spätsommerwetter erlebte das traditionelle Kirchweihfest des Schützenvereins Alpenblick Maitenbeth beim Hansn in Rain einen wahren Besucheransturm. Aus allen Himmelsrichtungen strömten Leute allein oder in Gruppen, zu Fuß, mit dem Fahrrad oder mit dem Auto dorthin und schnell waren alle verfügbaren Plätze im Innenraum, im Zelt oder im Freien bis auf den letzten Platz besetzt,



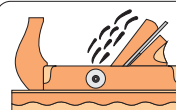
Die Kinder hatten sichtlich Spaß beim Kirtahutschn.

ja manche mussten sogar warten, bis wieder Plätze frei wurden. Das eingeteilte Service-Personal hatte wirklich alle Hände voll zu tun, um die hungrigen Mäuler und durstigen Kehlen zu versorgen. Überwiegend Kinder und Jugendliche vergnügten sich an der aufgebauten Kirtahutschn, aber je länger der Tag dauerte, desto mehr wagten sich auch Erwachsene immer wieder mal auf die große Schaukel. Für die ganz Kleinen stand eine Hüpfburg zur Verfügung, wo sie sich austoben konnten.

Kulinarische Köstlichkeiten wie Rollbraten, Surbraten, Ente oder Grillhähnchen fanden einen genauso reißenden Absatz wie Kirchweihschmankerl aller Art. Zum Ausschank kam das süffige Kirtabier der Brauerei Bräu im Moos aus Tüßling. Für musikalische Stimmung sorgte das Quartett „Grod Raus“ aus Unterreit. Ein in allen Belangen ein gelungenes und bestens organisiertes Fest, das bei diesem Andrang aber an ihre Kapazitätsgrenzen gestoßen sein dürfte.



Eine volle Halle und ausgelassene Stimmung beim diesjährigen Kirtafest beim Hansn in Rain



## Franz Scheffthaler

- Hackschnitzelbunker
- Pelletsbunker
- Reparaturdienst
- Decken und Böden
- Bauelemente (Fenster, Türen)
- Wintergärten
- Rolläden
- Beschattungssysteme
- Insektenschutz

Steinweger Str. 4a  
83562 Rechtmehring / Hart  
info@scheffthaler-montage.de

Tel: 0 80 76 / 94 56  
Mobil: 0162 / 248 97 39  
Fax: 0 80 76 / 88 83 18

# Endlich wieder Hofweihnacht in Lohen

Am ersten Adventswochenende ist für Groß und Klein viel geboten

**Maitenbeth** - Endlich ist es wieder so weit. Nach zwei Jahren coronabedingter Pause findet in diesem Jahr wieder die Hofweihnacht in Lohen bei Maitenbeth statt.

Auf dem weitläufigen Gelände, auf dem für jeden Geschmack etwas geboten wird – egal, ob für Groß oder Klein – kommen die Liebhaber des romantischen regionalen Weihnachtsmarkts voll auf ihre Kosten. Wer so richtig eintauchen möchte in die vorweihnachtliche Zeit, der ist auf der Lohener Hofweihnacht genau richtig.

## Einstimmen auf den Advent

Eingebettet in den Dreiseithof, bei festlicher Beleuchtung in den Obstbäumen des Gartens, findet man hier in traumhafter Kulisse die verschiedensten kulinarischen Schmankerl, begleitet von musikalischen und künstlerischen Darbietungen auf der Bühne und anderen urigen Räumlichkeiten auf dem Gelände. Rund um die Bühne laden gemütliche Holzhüt-



Stimmungsvolle Hofweihnacht in Lohen, gelegen zwischen Albaching und Maitenbeth. Der diesjährige Aufbau soll wieder wie 2019 im „Innenhof“ sein.

ten und zauberhafte Stände zu einem romantischen Streifzug über das dorfähnliche Hofgelände ein, das mittlerweile auch weit über die regionalen Grenzen hinaus bekannt ist. Und wer sich nicht nur kulinarisch verwöhnen lassen möchte, der kann sich an den vielen Darbietungen und Ausstellungen der regionalen Künstler in traditionellen Räumlichkeiten wie

dem Bundwerkstadel oder dem Droadkasten erfreuen.

Nicht fehlen darf dabei die Feuerweihnachtszauber-Show als Teil des bunten Programms, die auch in diesem Jahr wieder am Samstag und Sonntag dargeboten wird. Für die musikalische Umrahmung sorgen in diesem Jahr verschiedene Chöre und weihnachtliche Musik auf dem gesamten Gelände. Für

Hofweihnacht in Lohen		
Freitag	25.11.	16 – 21 Uhr
Samstag	26.11.	14 – 21 Uhr
Sonntag	27.11.	12 – 20 Uhr

etwas ausgelassener Stimmung soll am Eröffnungs-Freitag ab 19 Uhr der „Afterhour Christmas Rock“ auf dem Gelände sorgen. Auch für die kleinen Gäste wird es wieder einige Überraschungen geben, wie etwa ein zauberndes Hoffabelwesen.

## Ponyreiten am Samstag und Sonntag

Wie in den Jahren zuvor dürfen sich die Kids am Samstag und Sonntag bis 17:30 Uhr im Ponyreiten beweisen. Und wer keine Angst hat, bekommt bei uns dieses Jahr erneut die Möglichkeit sich mit unserem tierischen Star-gast, dem dressierten Grauvieh-Ochsen Duriduck, persönlich ablichten zu lassen. Währenddessen können sich die Erwachsenen an den zahlreichen kulinarischen Besonderheiten erfreuen und den ein oder anderen Glühwein genießen. Familie Oexle freut sich auch in diesem Jahr auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher und gemütliche gemeinsame Stunden auf ihrem festlich geschmückten Hof in Lohen. Die genaue Anschrift lautet Ziegenmeierei Oberlohe, Lohen 3, 83558 Maitenbeth. Wir freuen uns auf Sie!

Michaela Schinhammer

Familienbäckerei  
**Daumoser**  
Seit 1906

Bäckerei Konditorei

*"Hier läuft die Ware nicht vom Band, denn wir backen noch mit Herz und Hand."*

**nah & gut**

Maitenbeth • Albaching

**Ihre Partner für Nahversorgung**

Bitte beachten Sie unsere Werbeblätter in der Tagespost

K

**Sepp Kost**

**Maler- und Lackierermeister**

dekorative Wand- und Fassadengestaltung

Sensauer Str. 2a · 85643 Tulling  
 Telefon 0 80 94 / 90 51 83 · Fax 0 80 94 / 9 04 90 77  
[www.malermeisterbetrieb-kost.de](http://www.malermeisterbetrieb-kost.de) · [sk@malermeisterbetrieb-kost.de](mailto:sk@malermeisterbetrieb-kost.de)



Der bunte Haufen in schwarz-gelb für den SC Haag beim Herbstwaldlauf in Zellerreit.  
Foto: Oppermann

## Auf die Plätze, fertig, los! Kinderlaufgruppe startete in Zellerreit

**Zellerreit** (neu) - Der Zellerreiter Herbstwaldlauf vom Wintersportverein Zellerreit ist einer der ältesten Volksläufe im Chiemgau und kann mit seiner familiären Atmosphäre und seiner landschaftlich sehr attraktiven Strecke punkten. Zwar etwas anspruchsvoll geht es durch die herbstlichen Wälder und über Stock und Stein, aber dennoch können sich LäuferInnen jeder Altersklasse auf ihren Laufstrecken beweisen. Auch die Kinderlaufgruppe des SC Haag unter der Leitung von Regina Wollboldt war wieder mit einer großen Mannschaft am Start. Die LäuferInnen im Alter zwischen drei und 46 Jahren gaben in ihren Altersklassen und auf den jeweiligen Laufstrecken alles.

Wer gerade nicht auf der Strecke durch die Wälder war, feuerte seine Mannschaftskamaraden lautstark am Streckenrand an und motivierte so manchen nochmal alles zu geben. Der Teamgeist in der Laufgruppe war an diesem fast sommerlich warmen Herbsttag deutlich zu spüren. Was nicht zuletzt an der liebevollen Organisation des Veranstalters lag. Bei der Siegerehrung beim Wirt von Zellerreit gab es dann auch für die Teilnehmer des SC Haag wieder einige Stockerlplätze und Auszeichnungen. So durften sich Leo Gropp, Eva Huber und Luis Abraham über einen Geschenkkorb für ihre tolle Leistung beim Staffellauf (3x 2,5km) freuen.



## Eine starke Gesamtleistung „Fußballwinzlinge“ des SC Haag auf Platz 3

**Haag** - Bei der DSV Kinder-Sommerolympiade hat das Team der U10, die „Fußballwinzlinge“ mit Luis Abraham, Karl Kollmann, Jonas Hey, Eva Huber und Mona Wollboldt von 177 startenden Teams in dieser Altersklasse deutschlandweit den 3. Platz erreicht. Die erfolgreiche Arbeit im Verein auch während der Corona-Maßnahmen wird anhand dieses Ergebnisses deutlich. Grundsätzlich waren wir ein Verein, der im deutschen Vergleich mit am meis-

ten Kinder am Start hatten. Das allein ist schon im zweiten Jahr in Folge eine wunderbare Leistung und zeigt eine erfolgreiche Nachwuchsarbeit. Das U16-Team schrammte leider sehr knapp am Podest vorbei. Und auch die anderen startenden Teams waren wieder im vorderen Drittel. Das war eine klasse Gesamtleistung. Gratulation vom ganzen SC Haag.

Christine Seidl



**Benno Moser**  
Bagger-Arbeiten  
und LKW 7,5 t  
Oedenau 1  
83544 Albaching  
Telefon 080 76 / 10 75  
Mobil 0160 185 90 04

**BS** Brigitte Schmidbauer  
Berufsbekleidung

**Berufsbekleidung**  
von A bis Z:

- Jacken, Westen & Bodywarmer
- T-Shirts, Poloshirts, Sweatshirts
- Hemden
- Caps & Mützen
- Präsente & Accessoires
- und vieles mehr

... mit Stickerei oder Druck.  
Auch für Clubs & Vereine

Fuchsthal 4 • 83544 Albaching  
+49 170 410 48 58  
+49 8076 885 79 81  
info@bschmidbauer.de

www.b-s-berufsbekleidung.de  
bs\_berufsbekleidung

**med. Fußpflege**

**Sabine Borst**  
Kornfeldstr. 5a  
83562 Rechtmehring  
08076-8892714  
sabine-borst@t-online.de  
Termin nach Vereinbarung

**Anwendungen:**

- Med. Fußpflege
- Nagelkorrekturspangen
- Fußmassage klassisch
- Fuß-French
- HOT STONE Ganzkörpermassage

**Gartengestaltung Achatz**

**Christoph Achatz**  
Am Leitenfeld 10  
83556 Griesstätt  
Telefon: 0 80 39 / 9 09 67 02  
Telefax: 0 80 39 / 9 09 67 03  
Mobil: 01 77 / 6 68 29 92  
eMail: info@gartengestaltung-achatz.de  
www.gartengestaltung-achatz.de

## Behörden / Öffentl. Einrichtungen

## Rechtmeiring

## Gemeindekanzlei:

Mo-Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
Do: 13:00 - 18:00 Uhr  
Tel: 08076 - 499

## Gemeindebücherei:

So: 9:30 - 11:00 Uhr  
Di: 17:00 - 18:00 Uhr  
Tel: 08076 - 8665

## Wertstoffhof (Bis 01.12.22):

Mi: 15:00 - 17:00 Uhr  
Fr: 16:00 - 18:00 Uhr  
Sa: 9:00 - 11:00 Uhr

## Pfarrbüro Rechtmeiring:

Mo, Fr.: 8:00 - 12:00 Uhr  
Di: 14:00 - 18:00 Uhr  
Tel: 08076 - 214

## Maitenbeth

## Gemeindekanzlei:

Mo-Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
Do: 13:00 - 18:00 Uhr  
Tel: 08076 - 9166-0

## Bürgermeistersprechstunde:

Fr: 18:00 - 20:00 Uhr  
Tel: 08076 - 9166-14

## Nachbarschaftshilfe:

Mo-Fr: 08:00 - 12:00 Uhr  
Tel: 08076 - 9166-19

## Wertstoffhof (Bis 01.12.22):

Mi: 17:00 - 19:00 Uhr  
Fr: 16:00 - 18:00 Uhr  
Sa: 10:00 - 12:00 Uhr

## Postamt (bei Daumoser, EDEKA):

Mo-Sa: 8:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 17:30 Uhr  
(Mi.+Sa. Nachmittag geschlossen)  
Tel: 08076 - 1556

## Arzt Dr. Stefanie und Simon Frey

Mo.-Do: 8.30 - 11.30 Uhr  
Fr: 8.30 - 14.00 Uhr  
Di. u. Mi: 17.00 - 19.00 Uhr  
Tel: 08076 - 1888

## Pfarrbüro Maitenbeth:

Mo-Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
Do: 13:00 - 18:00 Uhr  
Tel: 08076 - 447

## Sprechzeit Pfarrer Kalinka:

Do: 16:00 - 17:00 Uhr  
Fr: 18:00 - 18:45 Uhr

## Gottesdienste:

Mi, Fr.: 19:15 Uhr  
So: 8:45 Uhr (Jan. - Juni)  
10:00 Uhr (Juli - Dez.)

## Wasserburg

## Evangelisches Pfarramt:

Mo, Mi, Fr: 9:00 - 11:00 Uhr,  
Do: 15:00 - 17:00 Uhr  
Tel: 08071 - 8690

## Evangelische Gottesdienste:

So: 10:00 Uhr

## Albaching

## Gemeindekanzlei:

Di: 8:30 - 11:30 Uhr  
Do: 14:00 - 18:00 Uhr  
Tel: 08076 - 9355

## Bürgermeistersprechstunde:

Do: 16:00 - 18:00 Uhr  
- nach telefonischer Vereinbarung  
08076 - 9355

## Nachbarschafts-/Bürgerhilfe:

- telefonischer Auftrag unter 08076 -  
8894060 (Anrufbeantworter)

## Pfarrbücherei:

Di: 16:00 - 18:00 Uhr  
So: 09:30 - 11:00 Uhr  
Tel: 08076 - 1013  
08076 - 8892270

## Wertstoffhof (Winterzeit):

Do: 16:30 - 18:00 Uhr  
Sa: 10:00 - 12:30 Uhr  
Tel: 08076 - 8879900

## Pfarrbüro Albaching:

Di: 8:30 - 10:00 Uhr  
17:00 - 19:00 Uhr  
Tel: 08076 - 240

## Sprechzeit Gem.-Referent Kafka:

Mo: 9:00 - 11:00 Uhr

## Sprechzeit Pfarrer Huber:

Di: 18:00 - 18:45 Uhr

## Arzt Dr. med. Irene Rauen:

Mo, Di: 8:00 - 12:00 Uhr  
Do, Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
Do: 16:00 - 19:00 Uhr  
Tel: 08076 - 9604

## Arzt Dr. med. Peter Rauen:

Mo: 8:00 - 12:00 Uhr  
Mi-Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
Mo: 16:00 - 19:00 Uhr  
Di: 15:00 - 18:00 Uhr  
Fr: 15:00 - 17:00 Uhr  
Tel: 08076 - 9604

## VG Pfaffing:

Mo-Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
Mo: 14:00 - 18:00 Uhr  
Tel: 08076 - 9198-0

## Gottesdienste St. Nikolaus:

Di: 19:00 Uhr  
So: 10:30 Uhr (ungerade KW)  
9:00 Uhr (gerade KW)  
KW = Kalenderwoche

## ev. Gottesdienste

## Evangelisch-lutherische Kirche Wasserburg

So. 06.11. 10 Uhr Wasserburg  
So. 13.11. 10 Uhr Wasserburg  
18 Uhr Gabersee  
Mi. 16.11. 19 Uhr Wasserburg  
So. 20.11. 10 Uhr Wasserburg  
Fr. 25.11. 18:30 Uhr Attl  
Sa. 26.11. 17 Uhr Edling  
So. 27.11. 10 Uhr Wasserburg  
18 Uhr Gabersee

## Geschäfte und Firmen

## Bachmeier, Allianz:

Mo-Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
Di, Fr: 13:00 - 17:00 Uhr  
Tel: 08076 - 7100

## Barth, Hofladen mit Selbstbedienung, Grasweg / Albaching:

durchgehend geöffnet  
Tel: 08076 - 8893475

## Daumoser / Bäckerei, Poststelle, Albaching:

Mo-Fr: 6:30 - 18:00 Uhr  
Sa: 6:30 - 12:30 Uhr  
Tel: 08076 - 7263

## Daumoser / EDEKA und Lotto-Annahmestelle, Albaching:

Mo-Fr: 7:30 - 18:00 Uhr  
Sa: 7:00 - 12:30 Uhr  
Tel: 08076 - 7263

## Bäckerei, Maitenbeth:

Mo-Fr: 6:00 - 13:00 Uhr  
Sa: 7:00 - 12:00 Uhr  
So: 8:00 - 11:00 Uhr  
Tel: 08076 - 1556

## EDEKA Raab, Rechtmeiring:

Mo-Fr: 6:30 - 18:00 Uhr  
Sa: 6:30 - 12:30 Uhr  
Tel: 08076 - 277

## Edenharder, Blumen:

Di, Do, Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 18:00 Uhr  
Mi: 8:00 - 12:00 Uhr  
Sa: 7:00 - 13:00 Uhr  
Tel: 08076 - 8092

## Friesinger, Geflügel / Honig:

Mo-Fr: 8:00 - 18:00 Uhr  
Sa: 8:00 - 14:00 Uhr  
Tel: 08076 - 8282

## Gasthaus Kalteneck:

Do-So: 11:00 - 22:00 Uhr  
Tel: 08076 - 255

## Gasthof Forsting:

täglich: 7:00 - 1:00 Uhr  
Mittwoch Ruhetag  
Tel: 08094 - 90970

## Orthopädische Schuhtechnik Kieswimmer &amp; Schmitz:

Mo-Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 18:00 Uhr\*

\* Edling am Mi. geschlossen  
\* Wasserburg am Fr. geschlossen  
Tel: 08071 - 93163

## Metzgerei Stechl, Albaching:

Di-Fr: 6:30 - 12:30 Uhr  
Do, Fr: 14:00 - 18:00 Uhr  
Sa: 6:00 - 12:00 Uhr  
Tel: 08076 - 8892233

## MNC-Tec GmbH:

Mo-Do: 8:30 - 12:00 Uhr  
13:00 - 17:00 Uhr  
Fr: 8:30 - 12:00 Uhr  
Tel: 08076 - 889980

## Oettl, Kfz-Werkstätte:

Mo-Fr: 7:30 - 12:00 Uhr  
13:00 - 17:00 Uhr  
Tel: 08076 - 225

## Pizzeria Roma (Kreuzwirt):

Di bis So: 17:00 - 23:00 Uhr,  
So: 11:00 - 14:00 Uhr  
17:00 - 23:00 Uhr  
Tel: 08076 - 8891937

## RSA-Bank, Geschäftsstellen Albaching und Rechtmeiring:

Mo, Di, Fr: 8:00 - 12:15 Uhr  
13:30 - 16:30 Uhr  
Mi: 8:00 - 12:15 Uhr  
Do: 8:00 - 12:15 Uhr  
13:30 - 19:00 Uhr  
Tel. Alb: 08076 - 256  
Tel. Rec: 08076 - 91800

**GEMEINSAM GEGEN  
GLEICHGÜLTIGKEIT!**  
SCHENKE LEBEN - SPENDE BLUT

**Blutspendetermine des BRK**  
eine Terminreservierung ist empfehlenswert:

<https://www.blutspendedienst.com>

**Fr. 02. November - Isen**  
Schulturnhalle, Am Bräuanger 1  
15:30 - 20:00 Uhr  
[blutspendedienst.com/isen](https://www.blutspendedienst.com/isen)

**Fr. 09. Dezember - Haag**  
Bürgersaal, Münchener Str. 36  
15:30 - 20:30 Uhr  
[blutspendedienst.com/Haag](https://www.blutspendedienst.com/Haag)

**Do. 22. Dezember - Wasserburg**  
Badria - Halle, Alkorstr. 14  
15:30 Uhr - 20:30 Uhr  
[blutspendedienst.com/Wasserburg](https://www.blutspendedienst.com/Wasserburg)

**Mi./Do. 28. und 29. Dezember - Ebersberg**  
BRK-Haus, Zur Gass 5  
15:00 - 20:00 Uhr  
[blutspendedienst.com/ebersberg](https://www.blutspendedienst.com/ebersberg)

## Nb-Flohmarkt

Der kostenlose Service!  
Schicken Sie ihre Anzeige an:  
[redaktion@nassenbach.de](mailto:redaktion@nassenbach.de)

## Verkaufe

Binde ab Mitte November auf telefonische Bestellung **Weihnachtliche Tür- und Tischkränze** zur Abholung.

Tel: 08076 / 8898140  
oder 08076 / 358

## Wissenswertes

### Die Freiwillige Feuerwehr

In Albaching haben einige aktive Feuerwehrler gerade wieder in verschiedenen Gruppen ihre Leistungsprüfungen erfolgreich absolviert, um für alle Notfälle gut ausgebildet zu sein. Albaching hat, wie viele andere Gemeinden eine Freiwillige Feuerwehr, die ausschließlich aus ehrenamtlichen Mitgliedern besteht. Jeder opfert also einen Teil seiner Freizeit und stellt seine Arbeitskraft zur Verfügung. In Bayern gibt es nur sieben Berufsfeuerwehren in Großstädten mit mehr als 100.000 Einwohnern. Ansonsten kümmern sich insgesamt rund 320.000 ehrenamtliche Feuerwehrmänner und – Frauen in über 7.500 Feuerwehren in Städten und Gemeinden um den Brandschutz und andere technische Hilfeleistungen. Sollten sich irgendwann nicht mehr genügend Freiwillige finden, ist die Gemeinde berechtigt eine Pflichtfeuerwehr zu bestimmen. Um in der Feuerwehr aktiv zu sein, muss man volljährig sein und ausgeübt werden kann der Dienst bis zu einem Alter von 65 Jahren. Bevor es Freiwillige gab, war das Löschen von Bränden jedermanns Angelegenheit. 1811 ordnete der französische Herrscher Napoleon an, in Paris eine Freiwillige Feuerwehr aufzustellen, ehrenamtlich und vor allem streng militärisch geführt. Anlass war die Brandkatastrophe im Ballsaal bei seiner eigenen Hochzeitsfeier 1810. Die damals zuständige bestehende Pariser Feuerwehr hatte versagt. Sie bestand aus Handwerkern, die lediglich den Umgang mit der neu erfundenen Feuerwehrspritze gelernt hatten, aber völlig unorganisiert waren. Bald darauf richtete die damals französische Stadt Saarlouis eine freiwillige Feuerwehr nach Pariser Vorbild ein. Mit der Niederlage Napoleons 1815 in der Schlacht bei Waterloo übernahmen die Preußen die Stadt. Saarlouis wurde preußisch und seine Freiwillige Feuerwehr die erste deutsche. Freiwillige Feuerwehren wurden bald überall im deutschen Gebiet gegründet. 1835 gründeten Sportsfreunde aus Kierspe-Neuenhaus im heutigen Nordrhein-Westfalen die „Spritzengemeinschaft“. Sie gilt als die erste deutsche freiwillige Feuerwehr, die noch immer besteht.

(ju)



...vor 30, 20 und 10 Jahren

#### November 1992:

**Vermögensauseinandersetzung als Zankapfel:** Zwar wurde im Pfaffinger Gemeinderat ein Antrag auf Entlassung Albachings aus der Einheitsgemeinde veragt, aber es wurde beschlossen, die Vermögensauseinandersetzung vorzubereiten.

**Neue Postleitzahl:** Im Zuge der landesweiten Umstellung der Postleitzahlen von vier auf fünf Stellen kündigt die Bundespost in einem Schreiben vom 17. November an, dass die etablierte Namensregelung auch im neuen fünfstelligen System fortgeführt wird.

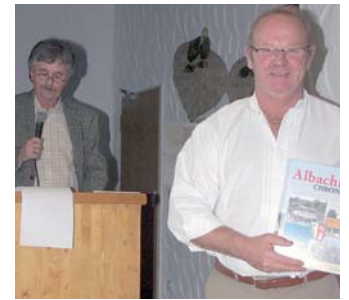
**Frisches Blut im Nb-Verein:** Mit Maria Zech (2. Vorstand), Hans Karl (Schriftführer) und Bernhard Seidinger (Beisitzer) kamen gleich drei neue Vorstandsmitglieder dazu. Als Erster Vorstand wurde Christian Huber bestätigt, er setzte sich mit 13:10 Stimmen gegen Hans Karl durch.

#### November 2002:

**Ein großes Stück Afrika:** Das bayerisch-satirische Musiktheater „Tschurangrati“ wird mit rund 1700 Zuschauern bei zehn Vorstellungen in der Alpicha-Halle ein toller Erfolg. Am 30. November war die letzte Vorstellung des kritischen Stücks mit politischem Gehalt.

**Planung auf Hochtouren:** In Rechtmehring plant der Festausschuss schon seit langem die Feierlichkeiten zur 1200-Jahr-Feier im Jahr 2003. Es sollen zahlreiche Veranstaltungen während des ganzen Jahres stattfinden, zum Beispiel ein Dampfdreschen an Kirchweih.

**Steht auf „Herr der Ringe“:** Im Nb-Boulevard wurde Wole Onigbanjo aus Albaching interviewt, der Darsteller des Dr. Savimbi beim erfolgreichen Theaterstück „Tschurangrati“. Auf die Frage, was er gerne geworden wäre, antwortet er: „König auf einer Südseeinsel“.



#### November 2012:

**Zwei Kilogramm Ortsgeschichte:** Bei einer Feierstunde im Wirtshaus Kalteneck wurde am 22. November die Albachinger Chronik vorgestellt. Fritz Betzl und Franz Sanftl übernahmen die Präsentation und blickten dabei auf die langjährige Arbeit an der Chronik zurück (siehe Foto). Die Planung begann 1996 und kam 2007 mit finanziellen Zusagen der Gemeinde richtig ins Rollen. Das Buch mit einer Auflage von 750 Stück umfasst 368 Seiten und ist nach wie vor in der Gemeindeverwaltung und in einigen Albachinger Geschäften für 39,90 Euro zu erwerben.

**Kinder auf der Baustelle:** Bürgermeister und Bauherr Franz Sanftl zeigte im November allen drei Kindergartengruppen den Neubau des Kinderhauses und damit ihr zukünftiges Domizil. Auf der Baustelle laufen derzeit die Dachdeckungs- und Spenglerarbeiten. (fk)



## BUCHTIPP

### der Pfarrbücherei Albaching

#### Öffnungszeiten:

Di: 16 - 18 und So: 9:30 - 11 Uhr  
Tel. 080 76 - 889 22 70



# Johanna Neuwieser: Naturfee und Sennerin

## Der Steckbrief:

<b>Vorname, Name:</b>	<b>Johanna Neuwieser</b>
<b>Alter:</b>	<b>57</b>
<b>Wohnort:</b>	<b>Berg</b>
<b>Familienstand:</b>	Verheiratet mit Lorenz, 3 Kinder
<b>Beruf:</b>	Dorfhelferin, Assistentkraft
<b>Persönliches:</b>	
<b>Lieblingsspeise:</b>	Dampfnudeln
<b>Lieblingsgetränk:</b>	Radler
<b>Lieblingssänger:</b>	Irgendwas mit Bryan Adams, Claudia Corek und Pixner
<b>Lieblingssong:</b>	Ringlsetter: „Heller Schein“
<b>Lieblingsspiel:</b>	Mein Vater, meine Großmütter
<b>Hobbies:</b>	Kreativ sein, Mosaiken, Pflanzen
<b>Lieblingssport:</b>	Bergwandern

## Das Interview:

### Was wäre Dein Traumberuf?

Ich habe schon einiges gemacht, als Betriebshelferin, als Sennerin, als Köchin, als Gärtnerin und jetzt bin ich im Kinderhaus.

### Wie bist Du zum Gärtnern gekommen?

Ich hatte schon als Jugendliche große Interesse zu Pflanzen und der Natur. Ich fing in einer Gärtnerei an zu arbeiten, nachdem meine Kinder groß und alt genug waren. Ich war in einer Biogärtnerei mit Gemüseanbau angestellt. Heute gehe ich als Vorsitzende des Obst- und Gartenbauvereins voll in meiner Rolle mit Blick auf eine möglichst naturnahe Gestaltung auf. Ich hoffe in dieser wichtige Sache auch immer mehr Jugendliche für diese wunderbare und wichtige Aufgabe zu gewinnen.

### Du warst auch mal als Sennerin auf der Alm.

Ja, da war ich 24 Jahre alt und ganz gespannt auf diese Aufgabe. Da meine Eltern schon sehr naturverbunden waren fiel es mir nicht schwer so eine schöne Tätigkeit auszuführen. Ich war von Mai bis Oktober auf der Alm zuständig für die Kühe, die gemolken werden mussten. Das hieß aber auch, um fünf in der früh aufstehen und den Arbeitstag um 19 Uhr zu beenden. Ich bin jedenfalls froh, diese interessante Aufgabe gemacht zu haben.

### Eine weitere Leidenschaft hast Du für Kinder.

Da ich immer schon gerne mit Kindern zu tun hatte stieg ich in das Eltern-Kind-Programm ein. Hier wird man durch das Bildungswerk gut unterstützt. Man

hat in der Gruppe mit Kindern von einem bis zu vier Jahren zu tun, wo gleichsam Kinder und Eltern an die Hand genommen werden. Besonders bei jungen Familien wird dadurch speziell die Bindung zwischen den Kindern und den Eltern enorm gestärkt. Es werden Ausflüge organisiert, um Heimat zu vermitteln und die Menschen so in die Dorfgemeinschaft zu integrieren.

### Wie lange liest Du schon das NB- Magazin?

Von Anfang an, seitdem es dieses Blatt gibt.

### Was wünschst Du dir persönlich am meisten?

Gesund und fit bleiben, sowohl körperlich als auch geistig.

### Was wünschst Du dir für Deinen Heimatort am Meisten?

Gegenseitige Rücksichtnahme, nachhaltige, gesunde Entwicklung mit Blick auf die Natur und die Tiere.

### Was würdest Du machen, wenn Du ein Jahr Urlaub hättest?

Reisen, reisen, reisen ...

### Was magst Du überhaupt nicht?

Unehrllichkeit, Ungerechtigkeit, Faulheit auf Kosten anderer.

### Könntest Du dir vorstellen woanders zu leben?

Ja, und zwar in Bergnähe, direkt am See, umgeben von lauter netten Menschen.

### Wobei oder wodurch kommst Du ins Schwärmen?

Bei Kindern, guter Musik, einem schönen Gipfelblick, einem traum-



Johanna Neuwieser, eine Frau mit vielen Interessen

haften Sonnenuntergang, einer reichen Apfelblüte, bei alten Bäumen, einem smaragdgrünen See und bei schönen Geschichten.

### Was würdest Du mit einem Lotogewinn anfangen?

Ich würde einen Bauernhof mit einem großen Garten kaufen.

### In welcher Zeit würdest Du gerne leben?

Im jetzt und hier...

### Mit welcher Person würdest Du gerne ein Streitgespräch führen?

Ich streite nicht gerne, aber Vladimir Putin würde ich gerne meine Meinung sagen.

### Welche Erlebnisse und Erfahrungen haben Dich am meisten geprägt?

Meine Kindheit auf dem Bauernhof in Fischberg und die Arbeit in den Familien als Betriebs- und Dorfhelferin.

### Was war Dein verhasstestes Schulfach?

Nachdem Steno und Schreibmaschine abgeschafft wurden: Englisch.

### Wenn Du für einen Tag Bürgermeister wärst, was würdest Du ändern?

Ich weiß in der täglichen Zusammenarbeit mit unserem Bürgermeister und der Gemeinde, was das bedeutet. Umso lieber ist es mir, dieses Amt nicht ausüben zu müssen. Bei allem Respekt. Ich arbeite lieber Hand in Hand mit dem Bürgermeister und bin froh,

so eine enorme Unterstützung zu erfahren. Sei es in Fragen der Bepflanzung zum Kinderhaus oder mit der Gestaltung der Kreisverkehre. Hier wird insbesondere klar, welche Bedeutung die richtige Auswahl der Pflanzen hat. Uns muss auch allmählich bewusst werden, dass Natur nicht immer für uns Menschen schön sein muss. Dass Insekten auch irgendwo überwintern müssen und in unseren Pflanzen beste Bedingungen vorfinden ist nur eines von vielen Beispielen. Der Klimawandel lässt sich schließlich nicht mehr aufhalten.

### Nach welchen Kriterien gestaltest Du dein Leben?

Wertschätzung und Achtung der Menschen in meinem Umfeld.

### Wie lautet Dein Lebensmotto?

Leben und leben lassen.

### Wenn Du einen Verein gründen würdest, wie würde er heißen?

Verein der Gartenzwerge für Kinder um die Natur zu entdecken.

### Was hat dich nach Albaching verschlagen?

Ich komme aus dem Grenzgebiet Fischberg. Ich bin mit Rechtmehringern aufgewachsen, aber mit Albachingern verwandt. Dank meiner Oma konnten wir in Berg unser Haus bauen. Und es war und ist der beste Ort, eine Familie zu gründen.

### Vielen Dank für das Gespräch

Günter Haller

## Abholtermine Müll & Papier

- in Albaching -

### Müllabfuhr

Do. 10. November  
Do. 24. November

### Papier „chiemgau recyc.“

Di. 15. November

### Papier „Remondis“

Do. 10. November

## Inserenten- verzeichnis

Aucotronic Systems GmbH	19
Autohaus Huber, Wasserburg	14
Bachmeier, Allianz	8
Bäckerei Daumoser GmbH	26
Bankhaus RSA	16
Baugeschäft Freiberger	24
Birkmaier, Elektro	18
Borst, med. Fußpflege	27
Egger, Spenglerei	21
Eggerl, Fahrschule	20
Fenster Rappolder	9
Fliesen Lipp	24
Forsting, Brauerei	15
Friesinger, Geflügel & Honig	22
Fußstetter, Zimmerei	18
Ganslmeier, Schreinerei	5
Gartengestaltung Achatz	27
Gasthaus Kalteneck	15
Ge-Service-Dienstleistungen	31
glanz-maxx	6
Grandl, Heizung - Sanitär	17
Guder Sonnenschutz	5
Hanslmeier & Bachmeier, Fenster	11
HS, Kfz Sachverständiger	8
Kieswimmer&Schmitz, orth. Schuhtechnik	22/23
Komorek, Fußpflege	6
Krieger Landhandel	12
Madame Chocolat	24
Madersbacher, Kläranlagen	10
Malermmeister Kitzeder	18
Malermmeisterbetrieb Kost	26
MBM Forsting	10
Moser, Baggerbetrieb	27
Oettl, Landmaschinen & Kfz	23
Oettl-Pfeilstetter JinShinJutsu	8
Pizzeria ROMA	21
Raab, Zimmerei	13
Sanftl, Bautechnik	7
SAS, Veranstaltungen	11
Scheffthaler, Montage	25
Schmid, Landtechnik	3
Schmidbauer, Berufsbekleidung	27
Schreinerei Nagl	21
Seidinger, Schreinerei	24
Seidinger, Wildspezialitäten	17
Sewald Hans-Jörg Statik	4
sonnenklar Reisebüro	15
Spötzl, Heizöl	10
Trauerbegleitung Wagensonner	18
Villa Kunterbunt	10
Wimmer, Getränke	31
Wimmer, Landschaftsbau	17
Ziermann Pferdepraxis	5



## Albaching

### November

- Fr. 11.11. Saisonabschlussfeier, SVA-R, Mehrzweckgebäude, 18:30 Uhr  
Sa. 12.11. Frauenfrühstück und Bücherausstellung, kfd, Bürgersaal, 9 Uhr  
Jahreshauptversammlung mit Bildershow, Soli, FW-Haus, 19 Uhr  
So. 13.11. GD mit Gedenken am Kriegerdenkmal, Pfarrei, Kirche, 10:30 Uhr  
Di. 15.11. Bußgottesdienst, Pfarrei, Kirche, 15 Uhr  
Fr. 18.11. Bayerischer Theaterabend, TMVA, Bürgersaal, 20 Uhr  
Sa. 19.11. Bayerischer Theaterabend, TMVA, Bürgersaal, 20 Uhr  
So. 20.11. Bayerischer Theaterabend, TMVA, Bürgersaal, 18 Uhr  
Fr. 25.11. Bayerischer Theaterabend, TMVA, Bürgersaal, 20 Uhr  
Sa. 26.11. Weihnachtshilfsaktion „Kosovo-Kroatien-Albanien“ 9-12 Uhr, MMC, Pfarrhof, 9 Uhr  
Bayerischer Theaterabend, TMVA, Bürgersaal, 20 Uhr  
So. 27.11. Bayerischer Theaterabend, TMVA, Bürgersaal, 18 Uhr

### Dezember

- Sa. 3.12. Christkindmarkt-Fahrt, KLJB, Kinderhaus, 11:30 Uhr  
Adventfeier, kfd, Kalteneck, 14 Uhr  
So. 4.12. GD Patrozinium, Pfarrei, Kirche, 9 Uhr  
Mo. 5.12. und 6.12. Nikolausdienst (ab 17 Uhr), KLJB



## Reichtmehring

### November

- Fr. 11.11. Martinsumzug, FöVer Kinder, Kirche, 16:30 Uhr  
Sa. 12.11. Second-Hand-Markt für Spielsachen (bis 14:30 Uhr), FöVer Kinder, Pfarrheim, 13 Uhr  
Mo. 21.11. Vereinsvorstandstreffen, 20 Uhr

### Dezember

- Sa. 3.12. Beginn „Lebendiger Adventskalender“ (bis 23.12.), Pfarrei, 17:30 Uhr



## Waitenbeth

### November

- Mi. 30.11. Weihnachtsfeier, OGV, Gasthaus Boschner, 20 Uhr

### Dezember

- Do. 08.12. Christbaumversteigerung, Hubertusschützen, Vereinslokal, 20 Uhr

## GeSERVICE

Dienstleistungen GmbH



### Hausmeister Management

Technische Verwaltung | Objektbetreuung  
Dachbegehungen | Reinigungsarbeiten  
Winterdienst | Grünanlagenpflege

☎ 08071 / 48 29  
☎ 08071 / 92 12 67

✉ mail@ge-service.de  
🌐 www.ge-service.de

## GeMoBau GmbH

Montage | Renovierung | Sanierung



### Handwerker Dienstleistungen

Montagebau | Renovierung | Sanierung  
Badsanierung | Fliesenarbeiten | Trockenbau  
Innenausbau | Fenster und Türen

☎ 08071 / 48 29  
☎ 08071 / 92 12 67

✉ mail@gemobau.gmbh  
🌐 www.gemobau.gmbh

Getränke  
**Wimmer**

Reichtmehring - Hart

Telefon 08076 - 233

Fax 08076 - 8505

www.getraenke-wimmer.de

Getränkemarkt

in Hart

Heim-Lieferservice  
Partyzubehör

alkoholfreie Getränke  
Heilwässer  
Biere  
Spirituosen

# Hungerbaum aufgestellt

## Brauchtum bekommt neue Auswüchse

**Albaching** (bp) - Der bei uns noch relativ junge Brauch des „Hungerbaumaufstellens“ nimmt immer größere Dimensionen an. Feierwütige schmückten irgendwo im Nirgendwo einen Hungerbaum wegen wilder Ehe im Wald. Zwei Wegrandfichten können sich dagegen nicht wehren.

Traumhaft schöne Herbsttage ziehen so manchen Stubenhocker nochmal raus in die Natur um zu Sonne tanken und tief durchzuatmen. Scheinbar zielloses umherwandern über Wiesen und Wälder füllt die Energietanks nochmal für die kommenden Wintermonate. Getrocknetes Laub raschelt meditativ unter den Schuhsohlen und so mancher verliert sich in seinen Gedanken dabei irgendwo im Nirgendwo.

### Zwangstverheiratung von Fichten

Kleine Feld- und Wiesenwege gehen oft in noch kleinere Trampelpfade über und auf einmal findet man sich in idyllischen Wäldern wieder. Die tieferstehende Sonne lässt das bunte Laub der Bäume in traumhaften Farben erstrahlen. Oft gleitet der Blick auch auf dem Waldboden, wo einem leuchtende Fliegenpilze, Maronnröhrlinge, Reizker und viele andere Pilzarten wie verzaubert den Weg säu-



men. Grünes Moos, abgestorbenes Geäst, Zapfen, Flechten und kleine Bäumchen bedeckten den Waldboden. Da wird einem wieder bewusst, wie sagenhaft schön die Vielfalt der Natur ist. Etwas Stirnrunzeln verursacht da wohl eher dieser plötzlich auftauchende „Hungerbaum“ mitten im Wald. Wer hat den bedien in wilder Ehe zusammenlebenden Fichten diesen Hungerbaum aufgestellt und geschmückt? Noch dazu, wo sie sich nicht selbst suchen und verbandeln konnten, sondern vom Waldbesitzer vor mehr als 30 Jah-

ren nebeneinander gepflanzt wurden. Quasi eine arrangierte Ehe oder Zweckgemeinschaft – bis die Motorsäge sie scheidet.

### Fraglicher Symbolismus

Seltsam ist nur, dass nur ausrangiert Fahrradmäntel als Zierde dran hängen. Handelt es sich vielleicht doch um keinen Hungerbaum im traditionellen Sinne, sondern hat es mit Radsport zu tun? Eventuell war der Standort so was wie eine Boxenstoppstelle

### Kurz vor Schluss...

... war wir fertig. Nein nicht mit den Nerven, sondern mit dem neuen NB-Magazin. Aber da war der Denkfehler. Es war gar nicht kurz vor Schluss. Zwischen der Fertigstellung und dem Versand zur Druckerei lagen ja noch zwei Tage. Ein Brückentag und ein Feiertag. Also haben wir uns kurzerhand entschlossen noch nicht fertig zu sein und bis zum Dienstag zu warten. Also wie gesagt. Heute ist Dienstag, Feiertag und es ist 17 Uhr - wirklich kurz vor Schluss. Jetzt endlich darf das Heft auf die digitale Reise gehen. (gg)

bei der letzten Bayernrundfahrt, bei der ein Mechanikerteam den Radfahrern neue Reifen aufzieht, wenn beim heißen Ritt über Stock und Stein einem der Mantel platzt. Das Team der Nasenbären hofft, dass bei einer Wiederholung der Veranstaltung der Termin bekannt gegeben wird und sich so einige ehrenamtliche Mitarbeiter des MB-Magazins als Pressevertreter Zugang zum Boxenstoppbereich verschaffen könnten. Beim einem Boxenstopp soll ja angeblich nicht nur Technisches zu sehen sein.

**Wir halten Sie auf dem Laufenden, liebe NB-Leser\*innen.**

# Nun kommt sie doch: Anleinpflcht für alle

## Was einem auf einer Radltour alles an Schildern unterkommt

**Albaching** - Wenn wir so durch die Gegend streichen, wird deutlich: wir sind doch alle Schildbürger. Aber die Schilder meinen es nur gut. Sie wollen uns warnen, belehren und einfach nur Bescheid geben, z.B. dass man nicht überall hinmachen darf. Den potenziellen Hinmacher, meist und hoffentlich handelt es sich dabei um Hunde, muss man anleinen, so die Schildbotschaft. Die Vertreter aus dem Tierreich sehen das anders.

### Wer leint wen an?

Der Frosch blickt verwundert auf zu einem Hinweis, dass hier landwirtschaftlicher Verkehr frei, also losgelassen ist. Frösche haben hier nichts zu suchen, schon gar nichts unter einem Traktorreifen. Deshalb soll Fröschlein lieber das Weite suchen. Kann es aber nicht,

weil ja Anleinpflcht besteht, so der Hinweis. Aber wer leint es an? Nur der Mensch macht sich die Natur untertan, die Tiere leben mit ihr, haben also kein Bedürf-



nis, weder ihr Biotop zu beherrschen noch sich zu unterwerfen. Deshalb irritieren den Frosch diese Regeln. Tiere wollen ihre Ruhe haben. Kinder im Grunde auch. Kinder sind die wahren Anarchisten, sang vor gefühlt 100 Jahren Herbert Grönemeyer. Nichts da! Auch sie müssen an die Leine. Aber warum an die Leine einer Frau oder eventuell an die der Mutter? Da ist das Schild etwas ungenau. Wo sind die Väter? Wo bleibt die Geschlechtergerechtigkeit? Unsere Schilder sind einfach nicht zeitgemäß.

Bevor der Mensch komplizierte Sprachsysteme entwickelte, verständigte er sich über Symbole und er macht das heute noch wie wir sehen. Aber auch Symbole müssen verstanden werden. Wie wirklich ist die Wirklichkeit? Jeder Mensch interpretiert sie anders. Nur eines wissen wir: Die



Anleinpflcht besteht doch schon längst für uns alle. Wer heute nicht online ist, ist nicht dabei. Und wer einmal online ist, wird es immer bleiben. Du kannst noch so weit laufen, die Leine läuft mit.

**Andreas Belwe**